



ÒRGAN JUNTA DE GOVERN LOCAL		
DATA 01/07/2022	CARÀCTER SESSIÓ ORDINÀRIA	NÚM. ORDE 41
UNITAT 02901 - SERVICIO DE COMERCIO Y ABASTECIMIENTO		
EXPEDIENT E-02901-2022-002522-00		PROPOSTA NÚM. 2
ASSUMPTE SERVICI DE COMERÇ I ABASTIMENT. Proposa donar la conformitat per a la tramitació i concessió de subvencions a Cámara Valencia i aprovar el conveni de col·laboració per al desenvolupament i execució de la campanya de promoció Bons al Comerç VLC 2022.		
RESULTAT APROVAT		CODI 00002-O-00041

"HECHOS

PRIMERO. Por acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de València de fecha 19 de noviembre de 2020, se aprobó poner en marcha para el 2021 por parte del Ayuntamiento de València un programa específico de incentivos al consumo y la actividad económica mediante la emisión de 'bonos descuento' dedicados a los comercios de proximidad, la hostelería y la cultura, previa consulta con la Comisión Técnica de Asociaciones de Comerciantes del Consejo Local de Comercio y las diferentes asociaciones de hostelería y cultura de la ciudad. En sesión celebrada por el Pleno del Consejo Local de Comercio, reunido en fecha 4 de febrero de 2021, se dio cuenta de esta campaña.

SEGUNDO. Por Resolución de Alcaldía Z-224, de fecha 18 de agosto de 2021, se aprobó el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de València y la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València para el desarrollo y ejecución de la campaña de promoción Bonos al Comercio VLC 2021. El convenio fue formalizado el 30 de agosto de 2021, y finalizó el 31 de diciembre de 2021. El citado convenio tenía naturaleza subvencional e implicaba la concesión de una subvención directa a Cámara València para la implementación y desarrollo de la campaña de promoción Bonos al Comercio VLC en el ejercicio 2021.

TERCERO. La Junta de Gobierno Local en fecha 17 de junio de 2022, ha acordado aprobar el régimen jurídico específico aplicable a la concesión de una subvención directa a la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, con NIF Q4673002D, para el desarrollo y ejecución de la campaña de promoción Bonos al Comercio VLC 2022, mediante la suscripción del oportuno convenio de colaboración, y, en consecuencia, aprobar las Bases reguladoras de la campaña de promoción Bonos al Comercio VLC 2022.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



Asimismo, ha acordado impulsar los trámites necesarios para otorgar a la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, con NIF Q4673002D, una subvención directa por importe de UN MILLÓN SEISCIENTOS MIL EUROS (1.600.000,00 €) para la campaña de promoción Bonos al Comercio VLC 2022, mediante la formalización del correspondiente convenio de colaboración, existiendo consignación presupuestaria suficiente para atender al gasto en la aplicación del vigente presupuesto IB520/43120/48900 'Otras transferencias', y modificar el Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2022.

CUARTO. La cantidad de UN MILLÓN SEISCIENTOS MIL EUROS (1.600.000,00 €), a transferir a Cámara Valencia irán con cargo a la aplicación presupuestaria del vigente presupuesto IB520/43120/48900 Otras transferencias, donde existe crédito suficiente para atender dicho gasto, según Retención de crédito expediente contable GASTOS/2022/0000109861, número de documento contable 1000000452, y DISPOSICIÓN DEL GASTO expediente contable GASTOS/2022/0000109864, número de documento contable 3000004607.

QUINTO. Se ha constatado que Cámara Valencia se halla al corriente en el pago de sus obligaciones fiscales con la AEAT y con la Seguridad Social, y que no tiene pendiente de justificar ninguna subvención tramitada por el Servicio de Comercio y Abastecimiento.

Se incorpora al expediente el informe remitido por el Servicio de Gestión de Emisiones y Recaudación, donde se indica que no se tiene constancia de la existencia, en periodo ejecutivo, de deudas de derecho público y/o tributario contraídas y/o pendientes con este Ayuntamiento. Así pues, Cámara Valencia cumple con todos los requisitos necesarios para acceder a la subvención.

SEXTO. En fecha de 8 de junio de 2022 se ha emitido informe por el Servicio de Comercio y Abastecimiento en el que se señala que Cámara Valencia reúne los requisitos para ser beneficiaria de la subvención, emitiéndose en la misma fecha hago constar al respecto por la jefatura del mismo.

SÉPTIMO. Consultado el Anexo de Subvenciones Nominativas del Presupuesto Municipal de 2022, se advierte la existencia de otras subvenciones competencia del Servicio de Innovación Económica y Emprendimiento, en las cuales se propone como perceptora a la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, con NIF Q4673002D. Obra en el expediente informe del citado Servicio de fecha 1 de junio de 2022, de cuyo contenido se concluye que el objeto del convenio de colaboración suscrito entre el Ayuntamiento de València y Cámara Valencia para la puesta en marcha de la València Investment Office (1ª prórroga), y para el desarrollo del Programa de Apoyo Empresarial a las Mujeres (PAEM) 2022, son diferentes al convenio para el desarrollo y ejecución de la campaña de promoción Bonos al Comercio VLC 2022, siendo, por tanto compatibles las referidas subvenciones.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



OCTAVO. Obra en las actuaciones moción del alcalde de fecha 17 de junio de 2022 relativa a la proposición de la conformidad de la Junta de Gobierno Local para la concesión de las subvenciones a Cámara Valencia.

NOVENO. Para hacer efectiva la subvención comprometida, se propone la firma de un convenio de colaboración con Cámara Valencia, donde viene recogido el régimen por el cual se debe regir dicha subvención, facultando a la firma del mismo por parte del Ayuntamiento de València por razón de la materia al concejal delegado de Comercio, D. Carlos E. Galiana Llorens.

A los hechos anteriormente expuestos son de aplicación los siguientes:

FUNDAMENTOS DE DERECHO

PRIMERO. Los artículos 2 y 25.1 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (LRBRL), disponen que el municipio ostenta competencias para llevar a cabo actuaciones que contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal, de conformidad con los principios de descentralización, proximidad, eficacia y eficiencia, con estricta sujeción a la normativa de estabilidad y sostenibilidad financiera.

SEGUNDO. El artículo 33.3 de la Ley 8/2010, de 23 de junio, de Régimen Local de la Comunitat Valenciana dispone expresamente que los municipios valencianos tienen competencias propias en las siguientes materias: 'g) Comercio local, mercados y venta no sedentaria y defensa de los usuarios y consumidores'.

TERCERO. La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y el RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley.

CUARTO. El Capítulo VI de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, relativo a los convenios.

QUINTO. La base 29ª de las de Ejecución del vigente Presupuesto relativa a las 'Subvenciones municipales', y la Sección 2ª, Subsección primera, del Capítulo II, de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de València y sus Organismos Públicos (en adelante OGS), aprobada por acuerdo del Pleno de fecha 28 de julio de 2016 (BOP de 2.11.2016).

SEXTO. El Anexo II: Régimen de fiscalización e intervención limitada previa de requisitos básicos, incluido en las bases de ejecución del Presupuesto 2022, apartado C.2. Subvenciones de concesión directa.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



SÉPTIMO. El apartado 4º del artículo 13 de la OGS, que dispone: 'En el ámbito del Ayuntamiento de València y de sus organismos públicos no podrán otorgarse dos o más subvenciones destinadas a financiar la misma actuación con cargo al mismo ejercicio presupuestario ni una subvención para financiar globalmente la actuación de una entidad y otra para una actuación determinada de la misma entidad. En los supuestos en que una persona o entidad beneficiaria ya hubiera obtenido una subvención con cargo al Ayuntamiento de València y solicite otra durante el mismo ejercicio, gestionada por la misma o por distinta Delegación, la IGAV, antes de proceder a la fiscalización de la propuesta de concesión, lo comunicará a los centros gestores afectados para que valoren su oportunidad y, en caso de mantener la propuesta en los términos ya formulados, habrán de recabar la conformidad de la Junta de Gobierno Local, a propuesta de quien detente la Alcaldía'.

OCTAVO. En cuanto a la justificación de la subvención concedida, se estará a lo dispuesto en el capítulo IV de la OGS, donde se establece la forma de justificación, así como en la Base 6ª del convenio.

NOVENO. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 3, apartado 3, letra d) del Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo, por el que se regula el régimen jurídico de los funcionarios de Administración local con habilitación de carácter nacional, resulta preceptiva la emisión de informe previo de Secretaría, que se entiende emitido en virtud de la conformidad prestada por Secretaría al informe con propuesta de acuerdo/resolución emitido por el Servicio gestor, en los términos previstos en el art. 3, apartado 4 de la citada norma reglamentaria.

DÉCIMO. La suscripción de convenios de colaboración exige el informe de la Asesoría Jurídica Municipal, de acuerdo con el artículo 12.1.b) del Reglamento orgánico y funcional de la Asesoría Jurídica del Ayuntamiento de València, aprobado por acuerdo del Pleno de fecha 27 de mayo de 2021 (BOP 118, de 22 de junio).

UNDÉCIMO. La competencia para otorgar subvenciones es de la Junta de Gobierno Local, por delegación de Alcaldía, de conformidad con la Resolución número 9, de fecha 20 de junio de 2019.

De conformidad con los anteriores hechos y fundamentos de Derecho, se acuerda:

Primero. Otorgar la conformidad para la tramitación y concesión de la subvención a la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València para el desarrollo y ejecución de la campaña de promoción Bonos al Comercio VLC 2022, mediante la suscripción del oportuno convenio, y declarar su compatibilidad con las subvenciones para poner en marcha la València Investment Office en la sede en València de Cámara Valencia (1ª prórroga), y para la ejecución del Programa de Apoyo Empresarial a las Mujeres (PAEM) 2022, tramitadas por el Servicio de Innovación Económica y Emprendimiento.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



Segundo. Aprobar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de València y la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, con NIF Q4673002D, para el desarrollo y ejecución de la campaña de promoción Bonos al Comercio VLC 2022.

Tercero. Facultar para la firma del referido convenio por parte del Ayuntamiento de València por razón de la materia al concejal delegado de Comercio, D. Carlos E. Galiana Llorens.

Cuarto. Autorizar y disponer el gasto a favor de la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, con NIF Q4673002D, por importe de UN MILLÓN SEISCIENTOS MIL EUROS (1.600.000,00 €), con cargo a la aplicación presupuestaria del vigente Presupuesto IB520/43120/48900 Otras transferencias, donde existe crédito suficiente para atender dicho gasto, según expediente contable GASTOS/2022/0000109861, número de documento contable 1000000452, y DISPOSICIÓN DEL GASTO expediente contable GASTOS/2022/0000109864, número de documento contable 3000004607."

Id. document: 4UHW TuPF lJsy VsmN eVck nES0 7so=
CÒPIA INFORMATIVA (NO VERIFICABLE EN SEU ELECTRÒNICA)

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE
VALÈNCIA Y LA CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA,
SERVICIOS Y NAVEGACIÓN DE VALÈNCIA PARA EL DESARROLLO Y
EJECUCIÓN DE LA CAMPAÑA DE PROMOCIÓN BONOS AL COMERCIO
VLC 2022**

SE REÚNEN

Por una parte, el Ayuntamiento de València, con NIF P-4625200-C y domicilio en la plaza del Ayuntamiento, n.º 1, en nombre y representación del cual actúa el Sr. D. Carlos Galiana Llorens, Concejal Delegado de Comercio, y asistido por el Vicesecretario General, Sr. José Antonio Martínez Beltrán.

Y por otra parte, la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, en adelante Cámara València, con domicilio en la calle Poeta Querol, n.º 15, 46002 València, con NIF: Q4673002D, representada en este acto por el Sr. D. José Vicente Morata Estragués, en calidad de presidente de la Cámara València.

Las dos partes se reconocen mutuamente la capacidad y las competencias necesarias para suscribir este convenio, aprobado mediante acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha....., y a este efecto

EXPONEN

1. Con efectos de 14 de marzo de 2020 el Gobierno de España publicó el Real Decreto 463/2020 por el que se declaró el estado de alarma para la gestión de la situación de crisis sanitaria ocasionada por la Covid 19, debido a la rápida propagación en España de la pandemia declarada como tal por la Organización Mundial de la Salud.
2. La declaración del estado de alarma estableció restricciones a la libre circulación de personas, y el Decreto en su artículo 10, establece medidas de contención en diferentes ámbitos como el comercial y hostelero, obligando al cierre de muchos de estos establecimientos.
3. Respecto al comercio está suspensión en su actividad ha supuesto un menoscabo enorme en sus recursos, puesto que han tenido que seguir abonando los gastos inherentes a su actividad tales como el alquiler de su local, así como el stock de productos para la venta por el que han pagado y al que no pueden dar salida.
4. El Ayuntamiento de València, ante esta situación y al objeto de dinamizar la actividad económica del municipio y apoyar a los pequeños establecimientos tras la etapa de cierre producida, considera conveniente realizar una serie de actuaciones

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

destinadas a impulsar el comercio local y reactivar de forma rápida la actividad económica, entre las que cabe destacar la Campaña Bonos al Comercio VLC. Los objetivos y finalidades de la actuación son los siguientes:

- Promocionar el comercio local.
- Dinamización del tejido comercial.
- Incentivar e impulsar las compras en los comercios adheridos a la Campaña Bonos al Comercio VLC.

5. El Ayuntamiento de València es consciente de que el comercio de proximidad tiene una gran importancia como motor económico y social de la ciudad, contribuyendo a la consolidación de un tejido sectorial sólido, capaz de crear empleo, constituyendo uno de los ejes del desarrollo local y dinamismo urbano de la ciudad.

6. En definitiva, lo que se pretende con la actuación objeto de convenio es promocionar y dinamizar el sector comercial local de la ciudad de València, estimulando las compras durante el período de vigencia de la promoción Campaña Bonos al Comercio VLC, concienciando a las personas consumidoras de la necesaria contribución al comercio de la ciudad de València, como generador de riqueza y creación de empleo y motor de actividad económica en la ciudad.

7. El Ayuntamiento de València al amparo de los artículos 2 y 25 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local, ostenta competencias para llevar a cabo actuaciones que contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal, de conformidad con los principios de descentralización, proximidad, eficacia y eficiencia, con estricta sujeción a la normativa de estabilidad y sostenibilidad financiera. Nos encontramos en el ámbito de aquellas actividades que todo municipio debe promover para el desarrollo del término municipal y fomento de la economía del municipio.

8. Asimismo, debe recordarse que el artículo 33.3 de la Ley 8/2010, de 23 de junio, de Régimen Local de la Comunitat Valenciana dispone expresamente que los municipios valencianos tienen competencias propias en las siguientes materias:

“g) Comercio local, mercados y venta no sedentaria y defensa de los usuarios y consumidores.”

9. El Pleno del Ayuntamiento de València de fecha 19 de noviembre de 2020, acordó poner en marcha durante el ejercicio 2021 un programa específico de incentivos al consumo y a la actividad económica mediante bonos descuento dedicados al comercio de proximidad, previa consulta con la Comisión Técnica de Asociaciones de Comerciantes del Consejo Local de Comercio. En sesión celebrada por el Pleno del Consejo Local de Comercio, reunido en fecha 4 de febrero de 2021, se dio cuenta de esta campaña.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

10. Por Resolución de Alcaldía Z224 de fecha 18 de agosto de 2021 se aprobó el Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de València y la Cámara Oficial de comercio, Industria, servicios y navegación de valència para el desarrollo y ejecución de la Campaña de promoción Bonos al Comercio VLC 2021. El convenio fue formalizado el 30 de agosto de 2021 y finalizó el 31 de diciembre de 2021.

11. Cámara València, viene desempeñando un papel decisivo en la defensa, información y asesoramiento de las Pymes y personas autónomas de la ciudad de València, conoce la realidad y necesidades de su tejido empresarial y de la concreta situación y demandas de cada uno de sus subsectores económicos, manteniendo un contacto permanente con el sector comercial de la ciudad, y con el Ayuntamiento de València.

12. En el marco de esta colaboración permanente se fundamenta el presente Convenio entre el Ayuntamiento de València y Cámara València, teniendo en cuenta que la Ley 4/2014, de 1 de abril, Básica de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria, Servicios y Navegación y Ley 3/2015, de 2 de abril, de Cámaras Oficiales de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de la Comunitat Valenciana, reconocen a las mismas como Corporaciones de Derecho Público que realizan funciones de carácter consultivo y de colaboración con las Administraciones Públicas en todo aquello que tenga relación con la representación, promoción y defensa de los intereses generales del comercio y la industria.

13. A la vista de lo expuesto, se considera a Cámara València como una organización idónea y única a la hora de potenciar, junto con el Ayuntamiento de València, el comercio local de la ciudad, así como colaborar en la realización del programa de dinamización económica que es objeto de este Convenio de colaboración, con el fin de estimular el crecimiento económico y promover el desarrollo del municipio de València.

En relación con lo anterior, acuerdan suscribir el presente Convenio de Colaboración para el desarrollo de los objetivos mencionados, que se registrá por las siguientes:

CLAÚSULAS

PRIMERA.- OBJETO Y FINALIDAD

El presente Convenio tiene como objeto establecer un marco de colaboración institucional entre el Ayuntamiento de València y Cámara València para fomentar la dinamización de la actividad económica mediante la implementación de la Campaña “Bonos al Comercio VLC 2022.”

El objetivo del Convenio es intensificar la actividad económica en el municipio de València, con motivo de la crisis sanitaria producida por la pandemia del Covid 19, mediante la promoción del comercio minorista, impulsando el consumo en la ciudad.

SEGUNDA.- RÉGIMEN JURÍDICO

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

El ámbito de aplicación de este Convenio será el término municipal de València.

El Convenio de colaboración articula el régimen de colaboración entre el Ayuntamiento de València y la Cámara València para la implementación y desarrollo de los Bonos al Comercio VLC, con el objetivo de impulsar el consumo y la actividad económica en la ciudad.

El presente Convenio tiene naturaleza subvencional e implica la concesión de una subvención directa a Cámara València, regulándose, además de por las estipulaciones contempladas en el presente Convenio, por la siguiente normativa:

- La Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de Bases del Régimen Local.
- El artículo 86 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Los artículos 49 y 50 de la Ley 40/201, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público.
- Los artículos 22.2, 28, 30 y siguientes de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones (de ahora en adelante LGS).
- Los artículos 55.2 y 67 del Reglamento de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones aprobado por Real Decreto 887/2006 de 21 de julio (de ahora en adelante RLGS).
- La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de València, aprobada por acuerdo del Pleno de fecha 28 de julio de 2016, publicación BOP 2 de noviembre de 2016 (de ahora en adelante OGS).
- Las restantes normas administrativas que sean de aplicación y en su defecto, las normas de derecho privado.

TERCERA.- ACTUACIONES.

Las actuaciones a que se refiere el presente Convenio se concretan, entre otras, en las siguientes:

1. Desarrollo de una campaña que promocióne el comercio minorista del municipio de València, mediante la creación del Bono al comercio VLC, destinando para ello una cantidad de 1.600.000,00 €, lo que permitirá incentivar las compras en el comercio de proximidad de València.

2. A la campaña de Bonos al Comercio VLC se podrán adherir los siguientes comercios abiertos al público situados en la ciudad de València:

Que su actividad se encuadre en alguna de las siguientes agrupaciones del Impuesto de Actividades Económicas, según el Real Decreto Legislativo 1175/1990 de 28 de septiembre (BOE 234 de 29 de septiembre de 1990):

- **Agrupación 65:** Comercio al por menor de productos industriales no alimenticios

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Id. document: 4UHW TuPF lJsy VsmN eVck nES0 7so=
CÒPIA INFORMATIVA (NO VERIFICABLE EN SEU ELECTRÒNICA)

realizado en establecimientos permanentes.

Se exceptúan:

- El grupo 655 (Comercio de combustibles, carburantes y lubricantes).
- El epígrafe 652.1 (Farmacias).

- **Agrupación 97:** Servicios personales.

Se exceptúa:

- El epígrafe 973.2 (Máquinas automáticas, fotografías y fotocopiadoras).

- **Agrupación 66. Grupo 663.** Comercio al por menor fuera de un establecimiento comercial permanente (ambulancia, mercadillos y mercados ocasionales o periódicos).

- **Personas físicas o jurídicas legalmente constituidas que sean titulares de concesiones administrativas en los mercados municipales de distrito de València, independientemente de la actividad que realicen.**

3. Los comercios que deseen participar en la Campaña de Bonos al Comercio VLC tendrán que inscribirse del 1 de julio hasta el 31 de agosto de 2022 mediante un formulario en el portal web previamente habilitado por Cámara València, en el que se detallarán los siguientes datos:

*Nombre Comercial.

*Razón social y CIF.

*Nombre y apellidos del titular y datos de contacto.

*Dirección o direcciones de los establecimientos.

*Teléfono de contacto, email.

*Nº de Comercio / FUC (número de identificación del comercio), el cual tiene máximo 9 posiciones y está indicado en el TPV.

*Declaración responsable de cumplimiento de los requisitos establecidos para participar en la campaña (con indicación de CNAE o IAE de actividad).

Los comercios que se inscribieron en la Campaña Bono comercio VLC 2021, podrán participar en la presente Campaña 2022 sin necesidad de volver a inscribirse, siempre que lo comuniquen por escrito a bonocomerciovlc@camaravalencia.com, salvo que hayan variado sus datos, en cuyo caso deberán proceder a la inscripción conforme al proceso descrito al inicio de esta Base 7.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

4. Se pondrán en circulación bonos de un valor nominal de 100,00 €, de los cuales 50,00 € los aportará la ciudadanía y 50,00 € restantes serán de aportación directa del Ayuntamiento de València.

El valor del descuento es del 50% del importe del bono al comercio, emitiéndose bonos en las siguientes cantidades máximas y por las siguientes cuantías:

27.882 bonos de 100,00 € (1.394.100,00 €).

5. Las personas consumidoras mayores de 16 años en la fecha de adquisición podrán obtener, por cada DNI/NIE, un máximo de un bono para las compras en los comercios de proximidad adheridos a la Campaña, de los cuales 50,00 € del bono lo aportará la ciudadanía y los 50,00 € restantes serán de aportación directa del Ayuntamiento de València, siendo su utilización compatible con cualquier tipo de descuento, oferta o rebaja disponible en el establecimiento comercial para el producto que se desea adquirir. Para obtener los bonos la ciudadanía se inscribirá en la web de la campaña y abonará mediante tarjeta bancaria la mitad del precio del bono deseado. Una vez adquirido el bono la web le indicará en qué sucursal de la entidad bancaria colaboradora con la presente campaña y a partir de qué fecha podrá recoger el bono. El plazo para la adquisición de los bonos y su utilización para la compra en los comercios participantes en la campaña será **del 1 de octubre al 30 de noviembre de 2022**.

6. Cada bono irá asociado a un DNI/NIE. Para que pueda ser aplicado un bono en la compra, el único requisito será presentar el bono descuento en formato de tarjeta bancaria.

El formato del bono al comercio será mediante la emisión de tarjetas de la entidad bancaria con la que Cámara València suscriba el oportuno contrato o convenio para su emisión. Dichas tarjetas serán emitidas con el importe del bono que la persona consumidora adquiera (100,00 €).

Habrà posibilidad de utilización parcial del saldo de las tarjetas en varias compras.

Los bonos se obtendrán en la modalidad de tarjetas bancarias que serán adquiridas a través de la web de la campaña, emitidas y asociadas al DNI/NIE de la persona consumidora que haya solicitado el bono al comercio. Serán entregadas de forma presencial, transcurridos 5 días desde su adquisición, en las sucursales de la Caixa Popular, entidad bancaria con la que está previsto que Cámara València suscriba el oportuno convenio para su emisión.

7. Cuando el saldo existente en un bono fuera insuficiente para cubrir el total de la compra realizada, la persona consumidora deberá pagar el importe restante con otro medio de pago.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

8. La cantidad no canjeada en la tarjeta una vez pasado el plazo de vigencia de la campaña (30 de noviembre), ya no podrá ser utilizado por la persona titular del bono comercio.

9. El importe de los bonos adquiridos y no canjeados por las personas compradoras dentro del plazo establecido para ello, así como el posible presupuesto no consumido por no alcanzar el objetivo de los 27.882 bonos, deberá ser destinado por Cámara València a la dinamización de la actividad económica local del comercio de proximidad en coordinación con la Delegación de Comercio del Ayuntamiento de València. Las actuaciones que se determinen, deberán realizarse antes del 31 de diciembre de 2022.

10. El listado de establecimientos comerciales adheridos a la campaña donde se podrán canjear los bonos se encontrará publicado en la misma web de la Campaña www.bonocomerciovlc.com, disponiendo cada uno de estos establecimientos de un distintivo que le identificará como tal. También se imprimirá en la funda de la tarjeta (bono comercio) un código QR donde podrá descargar el listado actualizado de los comercios adheridos.

11. Las Asociaciones de Comerciantes de la Ciudad de València, podrán solicitar la adhesión a la Campaña Bonos al Comercio VLC de sus comercios asociados previa conformidad de los mismos, actuando como prescriptores de la presente actuación.

CUARTA.- COMPROMISOS DE AMBAS PARTES.

Para el cumplimiento de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes intervinientes en el presente Convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos:

El Ayuntamiento de València se compromete a:

1.- Aportar la cantidad máxima de 1.600.000,00 €, previamente consignada en la aplicación presupuestaria 2022 IB520/43120/48900 Otras transferencias. Dicho importe se distribuirá del siguiente modo:

1.394.100,00 € destinados a Bonos al comercio VLC.

205.900,00 € destinados a los gastos de gestión.

Esto sin perjuicio de la posibilidad de incrementar una cantidad adicional en el supuesto de existencia de mayor crédito, con una cuantía total máxima de 1.794.100,00 €, que corresponderían a un máximo de 35.882 bonos de 100,00 € (1.794.100,00 €), previa

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

autorización del gasto correspondiente, sin que sea necesaria en este caso la firma de un nuevo convenio.

2.- Difundir la campaña promocional mediante sus medios como son la realización de una rueda de prensa, la emisión de notas de prensa informativas, publicación en la web y en las redes sociales.

Cámara València, se compromete a:

1.- Disponer de la web para la Campaña Bonos al Comercio VLC 2022 www.bonocomerciovlc.com y promocionar las reglas de participación en la misma, tanto para personas comerciantes como para consumidoras. En dicha web habrá un sistema de suscripción que asegurará que se registren unívocamente tanto las comerciantes como las consumidoras quedando las mismas perfectamente identificadas, garantizando que el número de bonos expedidos no supere el crédito asignado a dicha actuación.

2.- Será de la exclusiva responsabilidad de Cámara València el correcto funcionamiento y seguridad informática de la página web, no asumiendo el Ayuntamiento de València, responsabilidad alguna por un incorrecto funcionamiento de estos instrumentos de gestión.

3.- Comprobar que las personas comerciantes adheridas al programa Bonos al comercio VLC cumplen los requisitos establecidos en el Convenio.

4.- Gestionar la emisión de 27.882 bonos al comercio, pudiendo adquirirse bonos por importe de 100,00 €, correspondiéndole a Cámara València, con exclusividad, la formalización y gestión de las relaciones bancarias y/o financieras necesarias para desarrollar la gestión.

5.- Acreditar ante el Ayuntamiento de València el efectivo destino de la subvención a la finalidad para la que se ha otorgado de acuerdo con el régimen de justificación establecido en el presente Convenio.

6.- Cámara València se compromete para el desarrollo de las actuaciones anteriores a aportar los recursos humanos propios necesarios, habilitando un servicio de información y asesoramiento a establecimientos y ciudadanía, no teniendo dicho personal, en ningún caso, vinculación laboral o de ningún otro tipo con el Ayuntamiento de València.

7.- Cámara València, se compromete a la difusión de la campaña en su web, redes sociales y en la rueda de prensa de la misma. En todas las actuaciones de difusión a realizar por Cámara València deberá mencionar la colaboración del Ayuntamiento de

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



València y, en su caso, la inclusión del logotipo del Ayuntamiento de València, cuando se trate de medios de difusión escrita e impresa.

8.- Cámara València se compromete al cumplimiento de lo establecido en la normativa vigente en materia de protección de datos, en relación con aquellos cuyo acceso o conocimiento, estuviese motivado por la gestión del presente Convenio, a cuyo efecto suscribirá el oportuno Encargo de Tratamiento de Datos Personales, como Anexo al presente convenio.

QUINTA.- EJECUCIÓN Y FINANCIACIÓN DEL PROYECTO.

La distribución del presupuesto del Convenio de acuerdo con los conceptos de gasto subvencionables es la siguiente:

- a) Aportación del Ayuntamiento de València para los bonos al comercio: 1.394.100,00 €.
- b) Aportación del Ayuntamiento de València para los gastos de gestión de Cámara València: 205.900,00 €, de conformidad con el siguiente desglose:

GASTOS	
SOPORTE Tarjetas	69.705,00
REPARTO	27.882,00
DISEÑOS/ PORTAL WEB/alojamiento	3.568,00
PERSONAL CÁMARA	80.000,00
GASTOS GENERALES (8%)	15.245,00
Asociaciones de comerciantes	9.500,00
Total gastos de gestión y coordinación	205.900,00 €

Si el importe destinado al apartado a) y b) de esta cláusula fuera inferior a la cantidad máxima destinada a la actuación por importe de 1.600.000,00 €, la cuantía sobrante se destinará a la realización de actuaciones de difusión de promoción del comercio de proximidad que serán consensuadas con la Delegación de Comercio.

El importe de esta subvención no tendrá la consideración de ayudas mínimas y por tanto no será acumulable a otras ayudas o subvenciones a efectos de no sobrepasar el umbral, por importe de 200.000,00 € en el ejercicio fiscal en curso y los ejercicios anteriores de conformidad con el artículo 6 del Reglamento (UE) 1407/2013 de la Comisión de 18 de diciembre de 2013.

En cuanto a lo dispuesto para la justificación de gastos subvencionables se tendrá en cuenta lo señalado en el artículo 31 de la LGS. Respecto al régimen y procedimiento de

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



concesión directa de subvenciones nominativas se registrá por lo dispuesto en la OGS, artículos 21 a 25.

SEXTA.- ABONO DE LA SUBVENCIÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL GASTO.

El Ayuntamiento de València abonará a Cámara València el 100% de la cuantía del Convenio una vez aprobado y formalizado el mismo. No se precisa la constitución de ninguna garantía.

Cámara València, acreditará con carácter previo a la firma del Convenio que se encuentra al corriente de obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social y no está incurso en las prohibiciones para obtener dicha condición, previstas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la LGS (Artículos 13 y 23.4 LGS y artículos 18, 19, 22, 23 y 24 a 29 RLGS).

Justificación del gasto:

La justificación del gasto se realizará mediante la modalidad de cuenta justificativa con aportación del gasto realizado.

La cuenta justificativa contendrá, la siguiente documentación:

6.1.- Memoria suscrita por el representante de Cámara València en la que se detallen las acciones realizadas, debiendo evaluar la Campaña Bonos al Comercio VLC, con indicadores de satisfacción, tanto de las personas titulares de establecimientos adheridos como de las consumidoras participantes en la campaña y medidas de mejora propuestas. Deberá justificar el cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación detallada de los comercios adheridos a la campaña, bonos adquiridos, comercios donde han sido consumidos, resultados obtenidos y sobrante si procede. Asimismo, el compromiso de permitir el acceso al programa de gestión de los bonos a efectos de comprobación y verificación de datos, y el de facilitar los mismos a través de medios electrónicos, informáticos y telemáticos.

6.2.- Memoria económica, suscrita por el representante de Cámara València, en la que se detallen los ingresos obtenidos así como los abonos realizados, con determinación de la cantidad que procede reintegrar al Ayuntamiento en el caso de que no se hubiese vendido la totalidad de los bonos al comercio, o que no se hubiese destinado el sobrante a la realización de actuaciones de difusión de promoción del comercio de proximidad.

- Respecto a los gastos de gestión a justificar deberá detallar en la memoria y aportar los siguientes gastos:

Gastos de realización de la web para la campaña de bonos y promoción de las reglas de participación (facturas), gasto del diseño de los materiales a ser empleados en las campañas de difusión y publicidad, gastos generales (8% del total del presupuesto de

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

los gastos de gestión de Cámara València), Gastos de personal de Cámara València encargado de la gestión de los bonos comercio (Detalle de personas designadas al proyecto, con desglose de gastos de nómina y Seguridad Social de dichas personas) durante el desarrollo de la Campaña de bonos al comercio. Aportando documentación justificativa del gasto realizado. Los gastos de personal comprenden desde la fecha de la firma del presente convenio hasta el 31 de diciembre de 2022).

Actuaciones de dinamización y promoción realizadas si hubiere sobrante en la financiación del proyecto (detalle y desglose de actuaciones con justificación de facturas que acrediten los gastos realizados).

6.3.- Certificado del secretario/a de la entidad en el que se haga constar las ayudas e ingresos obtenidos para la misma finalidad, en su caso; o bien declaración de no haber percibido ningún otro tipo de ayuda o subvención destinada a la misma finalidad.

6.4.- Certificado del secretario/a de la entidad en el que se haga constar que se ha procedido a la realización de la campaña presentada y que el coste de adquisición de los gastos subvencionados no ha sido superior al valor de mercado.

6.5.- Facturas y documentos justificativos de gasto, con acreditación del pago mediante transferencia bancaria, relativos a los gastos de gestión, que deberá ir acompañada de una relación de las mismas, y en la que se formulará declaración de que estas no serán utilizadas para justificar ninguna otra subvención ni pública ni privada que Cámara València pudiese obtener.

6.6.- Acreditación de estar al corriente en el cumplimiento de obligaciones tributarias frente a la AEAT, Ayuntamiento de València y frente a la Seguridad Social.

6.7. La fecha de justificación será antes del 31 de diciembre de 2022.

Todo ello, deberá ser presentado por Sede Electrónica del Ayuntamiento de València, aportando copias de los documentos originales y una declaración responsable indicando que los mismos son copia fidedigna de los originales.

En todo caso, la entidad beneficiaria, Cámara València, estará sujeta a las actuaciones de comprobación que puedan realizarse desde el Ayuntamiento de València.

Si el coste total de las actividades, una vez realizadas en su caso, las actuaciones de difusión de la promoción de comercio de proximidad que contempla la cláusula Quinta, es inferior al importe de financiación pública, procederá el reintegro de esta por el importe que pase del coste total de la actividad.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



El incumplimiento de las obligaciones asumidas en virtud de este Convenio por Cámara València determinará el reintegro de la subvención otorgada en los términos previstos en la LGS.

En todo caso, a efectos de gestión y justificación, se tendrán en cuenta las disposiciones establecidas en la LGS y demás Disposiciones de desarrollo.

SEPTIMA.- INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES DE LAS PARTES

El incumplimiento por cada una de las partes de las obligaciones que les corresponden generará la posibilidad de que la otra denuncie el convenio y se extingan sus obligaciones, así como la posibilidad de exigir de la incumplidora las responsabilidades que al efecto procedan.

En todo caso, si el incumplimiento lo es de Cámara València, se generarán las consecuencias de revocación de la subvención en los términos previstos en la LGS.

En todo caso a efectos de gestión y justificación, se tendrán en cuenta las disposiciones establecidas en la LGS y demás Disposiciones de desarrollo.

OCTAVA.- SEGUIMIENTO, CONTROL Y COORDINACIÓN.

Para llevar a cabo el seguimiento del Convenio, se constituye una Comisión de Seguimiento y Evaluación, integrada por dos representantes de cada una de las partes con funciones de seguimiento, vigilancia y control en la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos, así como para resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que pudieran plantearse durante su vigencia.

El Ayuntamiento de València y Cámara València, se coordinarán al objeto de hacer cumplir las siguientes funciones:

- Velar por el buen desarrollo de los objetivos previstos en este Convenio y en las actuaciones recogidas en el mismo, aprobando a tal fin las directrices y acuerdos que resulten necesarios.
- Aportar las medidas correctoras oportunas cuando así lo exija el transcurso de las actuaciones.
- Proponer motivadamente a las partes firmantes la necesidad u oportunidad de introducir modificaciones en el contenido de las actuaciones subvencionables, calendario de ejecución, presupuesto, etc., para su aprobación si procede.
- Validar previamente a su presentación la memoria de acciones y evaluar los resultados obtenidos, indicando el grado de cumplimiento de los objetivos.
- Mantener permanentemente informadas a las partes sobre el desarrollo, incidencias y

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



València

cumplimiento de las acciones, el calendario de ejecución y el presupuesto.

La Comisión de Seguimiento y Evaluación levantará acta sucinta de las decisiones adoptadas en el ejercicio de las funciones que tiene asignadas.

En ningún caso, la Comisión de seguimiento adoptará decisiones que excedan del ámbito de la pura gestión del presente Convenio.

NOVENA.- RÉGIMEN DE MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

Las partes podrán modificar por mutuo acuerdo y en cualquier momento el contenido del presente convenio.

La parte que desee efectuar una modificación deberá comunicárselo por escrito a la otra parte, quien deberá indicar su aceptación o rechazo a la modificación propuesta, en un plazo no superior a dos meses.

Si transcurrido dicho plazo, no se hubiese producido la expresa aceptación, la propuesta de modificación se entenderá por no aceptada.

DÉCIMA.- VIGENCIA DEL CONVENIO Y RESOLUCIÓN

El presente Convenio entrará en vigor el día de su firma y tendrá una vigencia hasta el 31 de diciembre de 2022.

En todo caso, este Convenio podrá prorrogarse por períodos anuales de duración, por acuerdo expreso de las partes que deberá ser formalizado por escrito, hasta un máximo de dos prórrogas, no pudiendo ser superior a tres años de duración total del Convenio.

El presente Convenio tendrá efectividad desde el momento de su firma y mantendrá su vigencia hasta su completa justificación.

No obstante, el plazo de duración pactado, el presente Convenio, podrá ser resuelto mediante notificación por escrito, en el caso de producirse cualquiera de los siguientes supuestos:

- a) Cumplimiento del objeto.
- b) Cumplimiento del plazo de vigencia.
- c) Imposibilidad sobrevenida para su cumplimiento.
- d) Acuerdo de las partes firmantes.
- e) Comunicación por escrito de cualquiera de las partes con un mínimo de 1 mes de antelación a la fecha de la resolución.
- f) Incumplimiento de las obligaciones de una de las partes, comunicado de forma motivada por escrito con 30 días de antelación, con omisión de subsanación.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



En cualquier supuesto de resolución anticipada, las partes se comprometen a finalizar las actividades en ejecución.

UNDÉCIMA.- DIFUSIÓN.

Las partes firmantes se comprometen por el presente Convenio a que en la difusión de todas las acciones que se pongan en marcha figurarán de forma expresa el logotipo de los firmantes del Convenio.

Cámara València, deberá disponer en su web y medios de difusión físicos y virtuales de un espacio donde se refleje la participación en la Campaña de Bonos al Comercio VLC, así como que el mismo se encuentra financiado por el Ayuntamiento de València.

La Campaña de Bonos al Comercio VLC será presentada en rueda de prensa por ambas entidades y se difundirá por ambas entidades utilizando todos los medios disponibles a su alcance.

Asimismo, toda la documentación que se genere y las actividades que se realicen durante el desarrollo de la Campaña de Bonos al Comercio VLC, deberán contar con la leyenda “Campaña financiada por el Ayuntamiento de València”, así como el logo del Ayuntamiento.

DUODÉCIMA.- REGISTRO DEL CONVENIO

Tras la firma del convenio por todas las partes se procederá a su registro en el registro electrónico municipal de convenios, para dar cumplimiento a lo dispuesto en la Circular 2/2019: Normas de funcionamiento del registro electrónico de convenios y criterios de coordinación de la actividad convencional del Ayuntamiento de València.

DECIMOTERCERA.- PUBLICIDAD DEL CONVENIO

El presente Convenio se publicará en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de València, en cumplimiento con lo establecido en el artículo 20. g) del Reglamento de gobierno abierto: transparencia, aprobado por Acuerdo julio de 2020.plenario de fecha 25 de junio de 2020 y publicado en el BOP el 8 de julio de 2020.

DECIMOCUARTA.- NATURALEZA JURÍDICA Y ORDEN JURISDICCIONAL COMPETENTE.

En todo lo no regulado por este Convenio será de aplicación lo establecido en la LGS y la OGS.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa. Las cuestiones litigiosas que pudieran derivar de su interpretación o del clausulado del propio Convenio, serán sometidas a la jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Y para que conste, a los efectos que correspondan y en prueba de conformidad con todo lo establecido, las personas que comparecen firman este documento por triplicado en el lugar y la fecha abajo indicados.

Por el Ayuntamiento de València

Por la Cámara de Comercio de València

Sr. Carlos Galiana Llorens
Concejal Delegado de Comercio
Comercio de València

Sr. José Vicente Morata Estragués
Presidente de la Cámara de

El Vicesecretario

Sr. José Antonio Martínez Beltrán

València,de.....de 2022.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



ANEXO

Encargo de Tratamiento de Datos Personales

València, ____ de _____ de ____

REUNIDOS

Por una parte, D. Carlos Galiana Llorens, Concejal Delegado de Comercio, actuando en nombre y representación del Ayuntamiento de València, con NIF P-4625200-C, y con domicilio a efectos del presente convenio en Plaza del Ayuntamiento 1, 46002 València (de ahora en adelante, responsable del tratamiento), asistido por el Vicesecretario General, José Antonio Martínez Beltrán.

Y por otra parte, D. José Vicente Morata Estragués, actuando en nombre propio o en nombre y representación de la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, en adelante Cámara València, con NIF Q4673002D, y domicilio a efectos del presente convenio, en la calle Poeta Querol, nº 15, 46002 València (de ahora en adelante, persona encargada del tratamiento)

Las dos partes se reconocen mutuamente la capacidad y las competencias necesarias para suscribir el presente documento con el fin de regular el encargo de tratamiento de datos que se deriva del convenio suscrito entre las partes, al que se hará mención seguidamente, y a este efecto,

EXPONEN

I. Que la encargada del tratamiento, como consecuencia del convenio de colaboración para el desarrollo y ejecución de la campaña de promoción bonos al comercio VLC 2022 suscrito entre las partes, en virtud del acuerdo número.... de fecha....., trata datos personales por cuenta del Ayuntamiento de València, en relación a las personas compradoras de los bonos al comercio VLC y los comercios participantes.

Constituye el objeto del referido encargo:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



- a) El tratamiento de datos de carácter personal de las personas participantes en la compra de bonos al comercio VLC 2022.
- b) El tratamiento de datos de carácter personal de las personas comerciantes adheridas a la Campaña de promoción bonos al comercio VLC 2022.

II. Para la correcta ejecución de estos servicios, la Encargada del tratamiento accede o trata datos de carácter personal por cuenta del Responsable del tratamiento.

III. La Encargada del tratamiento manifiesta que los servidores donde se almacenan y gestionan los datos se sitúan en la empresa Walhalla Data Center Services, S.L. y el lugar desde donde se prestan los servicios asociados a los mismos es Universidad Jaime I, Avenida de Vicente Sos Baynat, s/n, 12006 Castellón de la Plana, Castellón.

En cualquier caso, la Encargada tendrá que mantener al Responsable del tratamiento al corriente de la ubicación de los servidores donde se almacenan los datos personales.

IV. La persona encargada del tratamiento manifiesta que dispone de política de seguridad de la información aprobada conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad.

V. Igualmente, la Encargada del tratamiento asume que las obligaciones correspondientes a la protección de datos personales, contempladas en este documento, tienen el carácter de esencial a efectos del régimen de resolución del convenio.

VI. El artículo 8, apartado 1, de la Carta de los derechos fundamentales de la Unión Europea y el artículo 16, apartado 1, del Tratado de funcionamiento de la Unión Europea (TFUE) establecen que toda persona tiene derecho en la protección de los datos de carácter personal que la conciernan.

Los principios y normas relativos a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de sus datos de carácter personal tienen que respetar las libertades y derechos fundamentales sea cual sea su nacionalidad o residencia, en particular el derecho a la protección de los datos de carácter personal.

La Administración, en el ejercicio de sus funciones, trata datos personales de los ciudadanos a los cuales tiene que garantizar la protección debida.

VII. De conformidad con el artículo 28 del Reglamento 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 –de ahora en adelante RGPD–, relativo a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de esos datos; los artículos 33 y otros concordantes de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales –de ahora en adelante LOPDGDD–, así como, por asimilación, el artículo 47 y

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público, a través de este documento la entidad encargada del tratamiento se somete a la citada normativa de protección de datos personales, en la cual se detallan las obligaciones y responsabilidades que asume en el tratamiento de datos personales, de acuerdo con este documento, que recoge el encargo de tratamiento de datos personales responsabilidad del Ayuntamiento de València a favor de Cámara València, que se regula de acuerdo con las siguientes

ESTIPULACIONES

PRIMERA. Definiciones

De conformidad con las definiciones recogidas en el RGPD, relativo a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, se entiende por:

Datos de carácter personal: cualquier información sobre una persona física identificada o identificable (la interesada); se considera persona física identificable cualquier persona la identidad de la cual se puede determinar, directa o indirectamente, en particular mediante un identificador, como por ejemplo un nombre, un número de identificación, datos de localización, un identificador en línea o uno o varios elementos propios de la identidad física, fisiológica, genética, psíquica, económica, cultural o social de esta persona.

Fichero: cualquier conjunto estructurado de datos personales accesibles de acuerdo con criterios determinados, ya sea centralizado, descentralizado o repartido de forma funcional o geográfica.

Tratamiento de datos: cualquier operación o conjunto de operaciones realizadas sobre datos personales o conjuntos de datos personales, ya sea por procedimientos automatizados o no, como la recogida, el registro, la organización, la estructuración, la conservación, la adaptación o la modificación, la extracción, la consulta, la utilización, la comunicación por transmisión, difusión o cualquier otra forma de habilitación de acceso, cotejo o interconexión, limitación, supresión o destrucción.

Persona responsable del tratamiento: la persona física o jurídica, autoridad pública, servicio o cualquier otro organismo que, solo o junto con otros, determina las finalidades y los medios del tratamiento.

Persona encargada del tratamiento: la persona física o jurídica, autoridad pública, servicio u otro organismo que trata datos personales por cuenta de la persona responsable del tratamiento.

SEGUNDA. Objeto del encargo de tratamiento

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



La encargada de tratamiento tratará datos de carácter personal relativos a los bonos al comercio VLC 2022 de manera automatizada y, en su caso, no automatizada.

Las finalidades que motivan el tratamiento de datos del responsable por parte de la encargada son única y exclusivamente para la prestación de los servicios siguientes:

- Tratamiento de datos de las personas compradoras de los bonos y de los comercios participantes.

Queda terminantemente prohibida la aplicación o utilización de los datos de carácter personal objeto de tratamiento para finalidades diferentes a las que se prevén aquí, excepto autorización expresa manifestada por escrito por la persona Responsable del tratamiento.

Así mismo, se prohíbe la comunicación de los datos objeto de tratamiento, ni siquiera para la conservación, a otras personas, excepto las cesiones legalmente establecidas y las que resultan necesarias para cumplir las finalidades del convenio.

TERCERA. Del tratamiento de datos de la persona encargada de tratamiento por parte de la persona responsable.

Los datos personales de las personas relacionadas con la encargada del tratamiento para la firma de este documento, así como de las personas que participan o estén en contacto con ocasión de la prestación de los servicios o actividades derivadas del convenio, las trata el Ayuntamiento de València en calidad de responsable de tratamiento.

La base jurídica que legitima el tratamiento de los datos es el artículo 6.1 b) y c) del RGPD (relación derivada de la formalización del indicado convenio y obligación legal, de acuerdo con lo establecido en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico de las administraciones públicas).

La finalidad del tratamiento es mantener la relación, en todos los aspectos derivados del encargo, y desarrollar y controlar los servicios objeto del convenio y, si es procedente, remitir información sobre las incidencias relacionadas. Los datos no se ceden o comunican a terceras personas, excepto en los supuestos previstos segundos la ley.

Los datos se conservan durante el tiempo en que las autoridades públicas competentes las puedan requerir, si es el caso.

De conformidad con el RGPD y la LOPDGDD, la persona interesada puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición respecto de sus datos personales mediante una solicitud formulada en la sede electrónica del Ayuntamiento de València. También puede formular reclamaciones delante la [Oficina de la Delegación de Protección de Datos Personales](#) de l'Ayuntamiento, así como ante la [Agencia Española de Protección de datos](#)

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



CUARTA. De los datos de carácter personal que tiene que tratar la persona Encargada

La encargada puede tratar datos de carácter personal de los tipos o categorías siguientes:

- **Datos identificativos** [nombre y apellidos, DNI, N.º SS, dirección, correo electrónico, teléfono, firma/huella, imagen/voz]
- **Datos de naturaleza penal.**
- **Datos de infracciones y sanciones administrativas.**
- **Datos categorías especiales** [salud, afiliación sindical, religión, ideología, creencias, vida sexual, origen racial o étnico, violencia de género]
- **Datos de características personales** [estado civil, edad, datos de familia, sexo, fecha de nacimiento, nacionalidad, lugar de nacimiento, idioma]
- **Datos de circunstancias sociales** [aficiones y estilo de vida, pertenencia a clubes, asociaciones]
- **Datos académicos y profesionales** [formación, titulaciones, expediente académico, experiencia profesional, pertenencia a colegios o asociaciones profesionales]
- **Datos detalle de ocupación** [cuerpo/escala, categoría/grado, puestos de trabajo, datos no económicos de nómina, historial del trabajador; situación de desempleo, en su caso]
- **Datos económicos-financieros y de seguros** [ingresos, rentas; inversiones, bienes patrimoniales; créditos, préstamos, avales; datos bancarios; planes de pensiones, jubilación; datos económicos de nómina; datos deducciones impositivas; seguros; hipotecas; subsidios, beneficios; pensiones; historial créditos; tarjetas crédito]
- **Datos de transacciones** [bienes y servicios suministrados por la persona afectada; bienes y servicios recibidos por la persona afectada; transacciones financieras; compensaciones/indemnizaciones]

QUINTA. Deber de secreto profesional.

El personal que actúa bajo las directrices de la persona encargada del tratamiento tiene el deber de guardar confidencialidad y, si es el caso, el secreto profesional sobre la información de carácter personal objeto del tratamiento. Esta obligación es exigible al personal incluso después de haber cesado su relación con la persona encargada del tratamiento.

Además, es obligación de esta última comunicar y exigir a su personal el cumplimiento del deber de confidencialidad o secreto profesional, así como el resto de condiciones y terms fijados en este documento. Tiene que garantizar, si hace falta, la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas para tratar datos personales.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



La persona encargada tiene que mantener a disposición de la persona responsable la documentación que acredite el cumplimiento de esta obligación.

SEXTA. Seguridad de los datos.

La persona encargada del tratamiento tiene que atender las instrucciones en seguridad que transmita la persona responsable del tratamiento teniendo en cuenta el estado de la técnica, los costes de aplicación, la naturaleza, el alcance, el contexto y las finalidades del tratamiento, así como los riesgos de probabilidad variables para los derechos y las libertades de las personas físicas.

La persona encargada del tratamiento tiene que establecer las medidas técnicas y organizativas necesarias para garantizar el nivel de seguridad adecuado al riesgo existente, que, si es el caso, tienen que incluir, entre otros:

- a) La pseudonimización y el cifrado de datos personales.
- b) La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
- c) La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de manera rápida, en caso de incidente físico o técnico.
- d) Un proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

En todo caso, las medidas de seguridad que tiene que adoptar la persona encargada de tratamiento deberán ser conformes con las que se exigen en la Administración pública en virtud del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad. En concreto, son las medidas de carácter organizativo, operacional y de protección recogidas en el anexo II del mencionado Real Decreto, sin perjuicio de adoptar también estándares y buenas prácticas del sector de la seguridad de la información [de manera enunciativa y no limitativa, estándares de la serie de normas ISO/IEC 27701; el Código de buenas prácticas de seguridad de la información del Foro de Seguridad de la Información (ISF)].

La encargada del tratamiento se obliga a tratar los datos de carácter personal a que tenga acceso con ocasión del cumplimiento del convenio según las instrucciones del Ayuntamiento de València sin que, en ningún caso, se puedan utilizar con una finalidad diferente de la que se indica en este documento ni comunicarlás a otras personas que no tienen relación.

Las medidas de seguridad implantadas son aplicables a los ficheros, equipos, sistemas, programas y personas que intervengan en el tratamiento de los datos.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



En ningún caso podrá alojarse datos personales objeto del presente encargo en servicios *cloud* u otros similares que conlleven transferencias internacionales de dichos datos que sean contrarias al RGPD 2016/679 UE.

SÉPTIMA. Colaboración.

La persona encargada del tratamiento tiene que poner a disposición de la persona responsable del tratamiento toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el convenio y para permitir y contribuir a la realización de auditorías, incluidas inspecciones, por parte de la persona responsable del tratamiento o de otra auditora que autorice la responsable.

Por su parte, la encargada del tratamiento tiene que colaborar en el supuesto de tener que notificar violaciones de datos a las autoridades de protección de datos y, si corresponde, la comunicación a las personas interesadas.

La comunicación de violaciones de seguridad de que tenga constancia sobre datos personales a su cargo se tiene que hacer sin dilación indebida y, en cualquier caso, antes del plazo máximo de 48 horas, a través de un medio de comunicación seguro, junto con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia.

Si se dispone, se tiene que facilitar, como mínimo, la información siguiente:

- Descripción de la naturaleza de la violación de la seguridad de los datos personales, incluidas, cuando sea posible, las categorías y el número aproximado de personas afectadas, y las categorías y el número aproximado de registros de datos personales afectados.
- El nombre y los datos de contacto del delegado o delegada de protección de datos o de otro punto de contacto donde pueda obtenerse más información.
- Descripción de las posibles consecuencias de la violación de la seguridad de los datos personales.
- Descripción de las medidas adoptadas o propuestas para poner remedio a la violación de seguridad de los datos personales, incluyendo, si hace falta, las medidas adoptadas para mitigar los posibles efectos negativos.

Si no es posible facilitar la información simultáneamente, y, en la medida en que se pueda, la información se tiene que facilitar de manera gradual sin dilación indebida.

La encargada del tratamiento también tiene que colaborar en las evaluaciones de impacto sobre protección de datos y, si hace falta, consultas previas.

En todo caso, la persona encargada del tratamiento tiene que colaborar con la responsable del tratamiento ante cualquier requerimiento de la autoridad competente en relación con el tratamiento de datos personales encomendado.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



Sin embargo, si la encargada del tratamiento considera que alguna de las instrucciones infringe el RGPD o cualquier otra disposición en materia de protección de datos de la Unión o de los estados miembros, tiene que informar inmediatamente la persona responsable.

OCTAVA. Ejercicio de derechos por las personas interesadas.

Los derechos de acceso, rectificación, supresión y, si es procedente, limitación u oposición (artículos del 15 al 21 RGPD) los tienen que ejercer las personas interesadas ante la responsable del tratamiento.

Si la persona encargada del tratamiento recibe una petición de ejercicio de derechos, tiene que informar inmediatamente de la identidad de la responsable del tratamiento a la persona interesada o afectada para que se dirija a la responsable. La comunicación se tiene que hacer de manera inmediata y en ningún caso más allá del día laborable siguiente a la recepción de la solicitud, juntamente, si hace falta, con otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud.

NOVENA. Deber de devolución y no conservación.

A elección de la persona responsable del tratamiento, la encargada del tratamiento tiene que suprimir o devolver todos los datos personales cuando finalice la prestación de los servicios de tratamiento, y suprimir, si hay, las copias existentes salvo que se requiera la conservación de los datos personales en virtud de una disposición legal.

Los datos que no se devuelvan se tienen que destruir adoptando las medidas de seguridad pertinentes para evitar el acceso, recuperación o restauración por parte de terceras personas.

DÉCIMA. Responsabilidad.

En el supuesto de que la persona encargada del tratamiento destine los datos a una finalidad diferente de las señaladas, las comunique o las utilice de forma que incumpla las estipulaciones de este documento, se considera, a todos los efectos, responsable del tratamiento y tiene que responder de las infracciones en que incurra personalmente ante las autoridades competentes.

La Administración repercutirá a la entidad firmante de este documento los costes correspondientes a las sanciones o indemnizaciones que se derivan del tratamiento negligente de los datos de carácter personal. En cualquier caso, quien firma el encargo se obliga a mantener indemne el Ayuntamiento de todos los gastos o cualquier otra consecuencia negativa que se pueda originar por esta causa.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



UNDÈCIMA. Duración.

Este encargo de tratamiento entra en vigor en la fecha en que se firme y permanece vigente mientras dure la realización de las actuaciones convenidas que motivan la formalización.

DUODÉCIMA. Subencargos

La encargada no puede subencargar, ni totalmente ni parcial, ninguna de las prestaciones que forman parte del objeto de este documento que comportan el tratamiento de datos personales sin autorización previa y por escrito del responsable.

Si hace falta subencargar, de manera total o parcial, algún tratamiento de datos, este hecho se tiene que comunicar previamente y por escrito a la persona responsable, con antelación suficiente, indicar los aspectos que se pretenden subencargar por cualquier medio e identificar de manera clara e inequívoca a quien se traslada la prestación y sus datos de contacto. El subencargo por cualquier medio o fórmula de todo o de una parte de la prestación que incluye el tratamiento de datos lo tiene que autorizar por escrito la responsable, siempre antes de iniciarla.

Sin embargo, en el supuesto de acceder la persona responsable al subencargo, habrá de tener en consideración que este nuevo agente también tiene la condición de persona encargada del tratamiento y está obligada igualmente a cumplir las obligaciones establecidas en este documento para la encargada del tratamiento y las instrucciones que dicte la responsable. Así, corresponde a la encargada inicial regular la nueva relación de forma que la nueva encargada quede sujeta a las mismas condiciones (instrucciones, obligaciones, medidas de seguridad, etc.) y con los mismos requisitos formales, en relación con el tratamiento adecuado de los datos personales y la garantía de los derechos de las personas afectadas. En el caso de incumplimiento por parte de la subencargada, la encargada inicial continúa siendo plenamente responsable ante la persona responsable en cuanto al cumplimiento de las obligaciones.

La persona encargada inicial asume la total responsabilidad de la ejecución del encargo frente al Ayuntamiento de València, también en cuanto a la obligación de sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos.

DECIMOTERCERA. Legislación y jurisdicción.

Este acuerdo se rige y se interpreta de acuerdo con la normativa local, comunitaria o estatal aplicable, especialmente, y en cuanto a la protección de datos personales, la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales, así como el Reglamento UE 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, y las partes se someten, para las controversias que

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



puedan surgir, a la competencia de los juzgados y tribunales de València, y renuncian a cualquier otro fuero que les pueda corresponder.

La persona responsable del tratamiento tiene la facultad de exigir a la persona encargada del tratamiento prueba del cumplimiento de las obligaciones que impone la legislación de protección de datos mediante la solicitud de una copia del documento de seguridad (al menos en la parte que le afecte), del informe de auditoría o de cualquier otro documento que estime conveniente siempre que se refiera a datos que trata por cuenta de la persona responsable del tratamiento. En el supuesto de que, según el parecer de la parte responsable del tratamiento, no quede acreditado el cumplimiento de las obligaciones que como encargada le corresponden, la primera puede rescindir unilateralmente el convenio.

Y para que conste, a los efectos que correspondan y en prueba de conformidad con todo lo que se ha establecido, las partes firman electrónicamente este documento a un solo efecto.

Id. document: 4UHW TuPF lJsy VsmN eVck nES0 7so=
CÒPIA INFORMATIVA (NO VERIFICABLE EN SEU ELECTRÒNICA)

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA I
LA CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA, SERVICIOS I
NAVEGACIÓN DE VALÈNCIA PER AL DESENVOLUPAMENT I EXECUCIÓ
DE LA CAMPANYA DE PROMOCIÓ BONS AL COMERÇ VLC 2022**

ES REUNIXEN

D'una banda, l'Ajuntament de València, amb NIF P-4625200-C i domicili a la plaça de l'Ajuntament, núm. 1, en nom i representació del qual actua el Sr. Carlos Galiana Llorens, regidor delegat de Comerç, i assistit pel vicesecretari general, el Sr. José Antonio Martínez Beltrán.

I d'una altra banda, la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, d'ara en avant Cámara València, amb domicili al carrer del Poeta Querol, núm. 15, 46002 València, amb NIF Q4673002D, representada en este acte pel Sr. José Vicente Morata Estragués, en qualitat de president de la Cámara València.

Les dos parts es reconeixen mútuament la capacitat i les competències necessàries per a subscriure este conveni, aprovat mitjançant acord de la Junta de Govern Local de data....., i a este efecte.

EXPOSEN

1. Amb efectes des del 14 de març de 2020, el Govern d'Espanya va publicar el Reial decret 463/2020, pel qual es va declarar l'estat d'alarma per a la gestió de la situació de crisi sanitària ocasionada per la COVID-19, a causa de la ràpida propagació a Espanya de la pandèmia declarada com a tal per l'Organització Mundial de la Salut.
2. La declaració de l'estat d'alarma va establir restriccions a la lliure circulació de persones, i el decret, en l'article 10, estableix mesures de contenció en diferents àmbits com el comercial i hostaler, fet que obliga el tancament de molts d'estos establiments.
3. Respecte al comerç, esta suspensió en la seua activitat ha suposat un menyscapte enorme en els seus recursos, ja que han hagut de continuar abonant les despeses inherents a la seua activitat com ara el lloguer del seu local, així com l'estoc de productes per a la venda pel qual han pagat i al qual no poden donar eixida.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

4. L'Ajuntament de València, davant esta situació i a fi de dinamitzar l'activitat econòmica del municipi i fer costat als xicotets establiments després de l'etapa de tancament produïda, considera convenient realitzar una sèrie d'actuacions destinades a impulsar el comerç local i reactivar de manera ràpida l'activitat econòmica, entre les quals cal destacar la Campanya Bons al Comerç VLC. Els objectius i finalitats de l'actuació són els següents:

- Promocionar el comerç local
- Dinamització del teixit comercial
- Incentivar i impulsar les compres en els comerços adherits a la Campanya Bons al Comerç VLC.

5. L'Ajuntament de València és conscient que el comerç de proximitat té una gran importància com a motor econòmic i social de la ciutat, que contribuïx a la consolidació d'un teixit sectorial sòlid, capaç de crear ocupació, i constituïx un dels eixos del desenvolupament local i dinamisme urbà de la ciutat.

6. En definitiva, el que es pretén amb l'actuació objecte de conveni és promocionar i dinamitzar el sector comercial local de la ciutat de València, estimulants les compres durant el període de vigència de la campanya de promoció Bons al Comerç VLC, i conscienciant les persones consumidores de la necessària contribució al comerç de la ciutat de València, com a generador de riquesa i creació d'ocupació i motor d'activitat econòmica a la ciutat.

7. L'Ajuntament de València, a l'empara dels articles 2 i 25 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de bases de règim local, té competències per a dur a terme actuacions que contribuïsquen a satisfer les necessitats i aspiracions de la comunitat veïnal, de conformitat amb els principis de descentralització, proximitat, eficàcia i eficiència, amb estricta subjecció a la normativa d'estabilitat i sostenibilitat financera. Ens trobem en l'àmbit d'aquelles activitats que tot municipi ha de promoure per al desenvolupament del terme municipal i foment de l'economia del municipi.

8. Així mateix, s'ha de recordar que l'article 33.3 de la Llei 8/2010, de 23 de juny, de règim local de la Comunitat Valenciana disposa expressament que els municipis valencians tenen competències pròpies en les matèries següents:

“g) Comerç local, mercats i venda no sedentària i defensa dels usuaris i consumidors.”

9. El Ple de l'Ajuntament de València del 19 de novembre de 2020 va acordar posar en marxa durant l'exercici 2021 un programa específic d'incentius al consum i a l'activitat econòmica mitjançant bons descompte dedicats al comerç de proximitat, amb consulta prèvia a la Comissió Tècnica d'Associacions de Comerciants del Consell Local

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

de Comerç. En sessió celebrada pel Ple del Consell Local de Comerç, reunit en data 4 de febrer de 2021, es va donar compte d'esta campanya.

10. Per Resolució d'Alcaldia Z224, de data 18 d'agost de 2021, es va aprovar el conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de València i la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València per al desenvolupament i execució de la campanya de promoció "Bons al Comerç VLC 2021". El conveni va ser formalitzat el 30 d'agost de 2021 i va finalitzar el 31 de desembre de 2021.

11. Cámara València exercix un paper decisiu en la defensa, informació i assessorament de les pimes i autònoms de la ciutat de València, coneix la realitat i necessitats del seu teixit empresarial i de la situació concreta i demandes de cadascun dels seus subsectors econòmics, i manté un contacte permanent amb el sector comercial de la ciutat, i amb l'Ajuntament de València.

12. En el marc d'esta col·laboració permanent es fonamenta este conveni entre l'Ajuntament de València i Cámara València, tenint en compte que la Llei 4/2014, d'1 d'abril, bàsica de les cambres oficials de comerç, indústria, servicis i navegació, i la Llei 3/2015, de 2 d'abril, de cambres oficials de comerç, indústria, servicis i navegació de la Comunitat Valenciana, les reconeixen com a corporacions de dret públic que realitzen funcions de caràcter consultiu i de col·laboració amb les administracions públiques en tot allò que tinga relació amb la representació, promoció i defensa dels interessos generals del comerç i la indústria.

13. A la vista de tot això, es considera Cámara València com una organització idònia i única a l'hora de potenciar, juntament amb l'Ajuntament de València, el comerç local de la ciutat, així com col·laborar en la realització del programa de dinamització econòmica que és objecte d'este conveni de col·laboració, amb la finalitat d'estimular el creixement econòmic i promoure el desenvolupament del municipi de València.

En relació amb l'anterior, acorden subscriure este conveni de col·laboració per al desenvolupament dels objectius esmentats, que es regirà per les següents

CLÀUSULES

PRIMERA. OBJECTE I FINALITAT

Este conveni té com a objecte establir un marc de col·laboració institucional entre l'Ajuntament de València i Cámara València per a fomentar la dinamització de l'activitat econòmica mitjançant la implementació de la campanya de "Bons al Comerç VLC 2022".

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

L'objectiu del conveni és intensificar l'activitat econòmica en el municipi de València, amb motiu de la crisi sanitària produïda per la pandèmia de la Covid 19, mitjançant la promoció del comerç minorista, i impulsar el consum a la ciutat.

SEGONA. RÈGIM JURÍDIC

L'àmbit d'aplicació d'este conveni és el terme municipal de València.

El conveni de col·laboració articula el règim de col·laboració entre l'Ajuntament de València i Cámara València per a la implementació i el desenvolupament dels bons al comerç VLC, amb l'objectiu d'impulsar el consum i l'activitat econòmica a la ciutat.

Este comitè té naturalesa subvencional i implica la concessió d'una subvenció directa a Cámara València, la qual es regula, a més de per les estipulacions previstes en este conveni, per la normativa següent:

- La Llei 7/1985 de 2 d'abril, reguladora de bases del règim local.
- L'article 86 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.
- Els articles 49 i 50 de la Llei 40/201, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.
- Els articles 22.2, 28, 30 i següents de la Llei 38/2003 de 17 de novembre, general de subvencions (d'ara en avant LGS).
- Els articles 55.2 i 67 del reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions aprovat pel Reial decret 887/2006 de 21 de juliol (d'ara en avant RLGS).
- L'Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València, aprovada per acord del Ple de data 28 de juliol de 2016, publicada en el BOP del 2 de novembre de 2016 (d'ara en avant OGS).
- Les restants normes administratives que hi siguen aplicables i, a falta d'això, les normes de dret privat.

TERCERA. ACTUACIONS

Les actuacions a què es referix este conveni es concreten, entre altres, en les següents:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

1. Desenvolupar una campanya que promocióne el comerç minorista del municipi de València, mitjançant la creació del Bo al Comerç VLC, i destinar-hi una quantitat d'1.600.000,00 €, la qual cosa permetrà incentivar les compres en el comerç de proximitat de València.

2. A la campanya de Bons al Comerç VLC es podran adherir els comerços oberts al públic situats a la ciutat de València següents:

Comerços l'activitat dels quals s'enquadre en alguna de les agrupacions de l'impost d'activitats econòmiques següents, segons el Reial decret legislatiu 1175/1990 de 28 de setembre (BOE 234 de 29 de setembre de 1990):

- **Agrupació 65:** Comerç al detall de productes industrials no alimentaris realitzat en establiments permanents.

Se n'exceptuen:

- El grup 655 (comerç de combustibles, carburants i lubricants)

- L'epígraf 652.1 (farmàcies)

- **Agrupació 97:** servicis personals

Se n'exceptua:

- L'epígraf 973.2 (màquines automàtiques, fotografies i fotocopiadores)

- **Agrupació 66. Grup 663.** Comerç al detall fora d'un establiment comercial permanent (ambulància, mercats ambulants i mercats ocasionals o periòdics).

- Persones físiques o jurídiques legalment constituïdes que siguen titulars de concessions administratives en els mercats municipals de districte de València, independentment de l'activitat que hi realitzen.

3. Els comerços que vulguen participar en la campanya de Bons al Comerç VLC s'hi han d'inscriure des del 1 de juliol fins al 31 d'agost de 2022 mitjançant un formulari en el portal web prèviament habilitat per Cámara València, en el qual es detallaran les dades següents:

*Nom comercial.

*Raó social i CIF.

*Nom i cognoms del titular i dades de contacte.

*Adreça o adreces dels establiments.

*Telèfon de contacte, correu-e.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



* Núm. de comerç / FUC (número d'identificació del comerç), el qual té com a màxim 9 posicions i està indicat en el TPV.

*Declaració responsable de compliment dels requisits establits per a participar en la campanya (amb indicació de CNAE o IAE d'activitat).

Els comerços que es van inscriure en la campanya "Bo Comerç VLC 2021", poden participar en esta campanya 2022 sense necessitat de tornar a inscriure-s'hi, sempre que ho comuniquen per escrit a bonocomerciovlc@camaravalencia.com, llevat que hagen variat les seues dades, i en este cas han de procedir a la inscripció conforme al procés descrit a l'inici d'esta base 7.

4. Es posaran en circulació bons d'un valor nominal de 100,00 €, dels quals 50,00 € els aportarà la ciutadania i els 50,00 € restants seran d'aportació directa de l'Ajuntament de València.

El valor del descompte és del 50% de l'import del bo al comerç, i s'emetran bons en les quantitats màximes següents i per les quanties següents:

27.882 bons de 100,00 € (1.394.100,00 €).

5. Les persones consumidores majors de 16 anys en la data d'adquisició podran obtindre, per cada DNI/NIE, un màxim d'un bo per a les compres en els comerços de proximitat adherits a la campanya, dels quals 50,00 € del bo l'aportarà la ciutadania i els 50,00 € restants seran d'aportació directa de l'Ajuntament de València. La seua utilització serà compatible amb qualsevol tipus de descompte, oferta o rebaixa disponible en l'establiment comercial per al producte que es desitja adquirir. Per a obtindre els bons, la ciutadania s'ha d'inscriure en la web de la campanya i abonar, mitjançant targeta bancària, la meitat del preu del bo desitjat. Una vegada adquirit el bo la web li indicarà en quina sucursal de l'entitat bancària col·laboradora amb esta campanya i a partir de quina data podrà recollir el bo. El termini per a l'adquisició dels bons i la seua utilització per a la compra en els comerços participants en la campanya serà des de l'1 d'octubre fins al 30 de novembre de 2022.

6. Cada bo va associat a un DNI/NIE. Perquè puga ser aplicat un bo en la compra, l'únic requisit és presentar el bo descompte en format de targeta bancària.

El format del bo al comerç es farà mitjançant l'emissió de targetes de l'entitat bancària amb la qual Cámara València subscriu el contracte o conveni oportú per a emtre'l. Estes targetes seran emeses amb l'import del bo que la persona consumidora adquireisca (100,00 €).

Hi haurà possibilitat d'utilització parcial del saldo de les targetes en diverses compres.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Els bons s'obtidran en la modalitat de targetes bancàries que seran adquirides a través de la web de la campanya, emeses i associades al DNI/NIE de la persona consumidora que haja sol·licitat el bo al comerç. S'entregaran de manera presencial, transcorreguts 5 dies des de la seua adquisició, en les sucursals de la Caixa Popular, entitat bancària amb la qual està previst que Cámara València subscriga el conveni oportú per a emetre'l.

7. Quan el saldo existent en un bo siga insuficient per a cobrir el total de la compra realitzada, la persona consumidora ha de pagar l'import restant amb un altre mitjà de pagament.

8. La quantitat no bescanviada en la targeta una vegada passat el termini de vigència de la campanya (30 de novembre), ja no pot ser utilitzada per la persona titular del bo comerç.

9. L'import dels bons adquirits i no bescanviats per les persones compradores dins del termini establert per a això, així com el possible pressupost no consumit per no aconseguir l'objectiu dels 27.882 bons, ha de ser destinat per Cámara València a la dinamització de l'activitat econòmica local del comerç de proximitat en coordinació amb la Delegació de Comerç de l'Ajuntament de València. Les actuacions que es determinen han de realitzar-se abans del 31 de desembre de 2022.

10. El llistat d'establiments comercials adherits a la campanya on es poden bescanviar els bons es trobarà publicat en la mateixa web de la campanya www.bonocomerciovlc.com, i cadascun d'estos establiments disposarà d'un distintiu que l'identificarà com a tal. També s'imprimirà en la funda de la targeta (bo comerç) un codi QR on pot descarregar el llistat actualitzat dels comerços adherits.

11. Les associacions de comerciants de la ciutat de València poden sol·licitar l'adhesió a la campanya "Bons al Comerç VLC" dels seus comerços associats amb la conformitat prèvia d'estos, i actuaran com prescriptors d'esta actuació.

QUARTA. COMPROMISOS D'AMBDÓS PARTS

Per al compliment dels objectius i materialització de les accions descrites, les parts intervinents en este conveni acorden el règim d'aportacions i compromisos següent:

L'Ajuntament de València es compromet a:

1. Aportar la quantitat màxima d'1.600.000,00 €, prèviament consignada en l'aplicació pressupostària 2022 IB520/43120/48900 Altres transferències. Este import es distribuirà de la manera següent:

1.394.100,00 € destinats a Bons al Comerç VLC.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

205.900,00 € destinats a les despeses de gestió.

Això sense perjudici de la possibilitat d'incrementar una quantitat addicional en el supòsit d'existència de major crèdit, amb una quantia total màxima d'1.794.100,00 €, que correspondrien a un màxim de 35.882 bons de 100,00 € (1.794.100,00 €), amb l'autorització prèvia de la despesa corresponent, sense que siga necessària en este cas la signatura d'un nou conveni.

2. Difondre la campanya promocional mitjançant els seus mitjans, com són la realització d'una roda de premsa, l'emissió de notes de premsa informatives, publicació en la web i en les xarxes socials.

Cámara València es compromet a:

1. Disposar d'una web per a la campanya "Bons al Comerç VLC 2022" www.bonocomerciovlc.com i promocionar les regles de participació en esta, tant per a persones comerciants com per a consumidors. En esta web hi ha un sistema de subscripció que assegurarà que s'hi registren unívocament tant les persones comerciants com les consumidors, i estes quedaran perfectament identificades per garantir que el nombre de bons expedits no supere el crèdit assignat a esta actuació.

2. És de l'exclusiva responsabilitat de Cámara València el funcionament correcte i seguretat informàtica de la pàgina web, i l'Ajuntament de València no assumirà cap responsabilitat per un funcionament incorrecte d'estos instruments de gestió.

3. Comprovar que les persones comerciants adherides al programa Bons al Comerç VLC complixen els requisits establits en el conveni.

4. Gestionar l'emissió de 27.882 bons al comerç, els quals es podran adquirir per un import de 100,00 €. Correspon a la Cámara València, amb exclusivitat, la formalització i la gestió de les relacions bancàries i/o financeres necessàries per a desenvolupar la gestió.

5. Acreditar davant l'Ajuntament de València la destinació efectiva de la subvenció a la finalitat per a la qual s'ha atorgat d'acord amb el règim de justificació establert en este conveni.

6. Cámara València es compromet per al desenvolupament de les actuacions anteriors a aportar els recursos humans propis necessaris per a habilitar un servei d'informació i assessorament a establiments i ciutadania. Este personal, en cap cas, tindrà vinculació laboral o de cap altre tipus amb l'Ajuntament de València.

7. Cámara València es compromet a la difusió de la campanya en el seu web, xarxes socials i en la roda de premsa d'esta. En totes les actuacions de difusió que ha de realitzar Cámara València ha d'esmentar la col·laboració de l'Ajuntament de València i,

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

si és el cas, la inclusió del logotip de l'Ajuntament de València, quan es tracte de mitjans de difusió escrita i impresa.

8. Cámara València es compromet a complir el que estableix la normativa vigent en matèria de protecció de dades, en relació amb aquelles l'accés o el coneixement de les quals estiguera motivat per la gestió d'este conveni, a l'efecte del qual ha de subscriure l'encàrrec de tractament de dades personals oportú, com a annex a este conveni.

CINQUENA. EXECUCIÓ I FINANÇAMENT DEL PROJECTE

La distribució del pressupost del conveni d'acord amb els conceptes de despesa subvencionables és la següent:

- a) Aportació de l'Ajuntament de València per als bons al comerç: 1.394.100,00 €.
- b) Aportació de l'Ajuntament de València per a les despeses de gestió de Cámara València: 205.900,00 €, de conformitat amb el desglossament següent:

DESPESES	
SUPORT Targetes	69.705,00
REPARTIMENT	27.882,00
DISSENYIS/portal web/allotjament	3.568,00
PERSONAL CÁMARA	80.000,00
DESPESES GENERALS (8%)	15.245,00
Associacions de comerciants	9.500,00
Total despeses de gestió i coordinació	205.900,00 €

Si l'import destinat a l'apartat a i b d'esta clàusula és inferior a la quantitat màxima destinada a l'actuació per un import d'1.600.000,00 €, la quantia sobrant es destinarà a la realització d'actuacions de difusió de promoció del comerç de proximitat que seran consensuades amb la Delegació de Comerç.

L'import d'esta subvenció no té la consideració d'ajudes mínimes i, per tant, no és acumulable a altres ajudes o subvencions a l'efecte de no sobrepassar el llindar, per un import de 200.000,00 € en l'exercici fiscal en curs i els exercicis anteriors de conformitat amb l'article 6 del Reglament (UE) 1407/2013 de la comissió de 18 de desembre de 2013.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Quant al que es disposa per a la justificació de despeses subvencionables s'ha de tindre en compte el que assenyala l'article 31 de la LGS. Respecte al règim i procediment de concessió directa de subvencions nominatives, es regirà pel que disposa l'OGS, articles 21 a 25.

SISENA. ABONAMENT DE LA SUBVENCIÓ I JUSTIFICACIÓ DE LA DESPESA

L'Ajuntament de València abonarà a Cámara València el 100% de la quantia del conveni una vegada aprovat i formalitzat. No es necessita la constitució de cap garantia.

Cámara València ha d'acreditar amb caràcter previ a la signatura del conveni que es troba al corrent d'obligacions tributàries i davant de la Seguretat Social, i que no està incursa en les prohibicions per a obtindre esta condició, previstes en els apartats 2 i 3 de l'article 13 de la LGS (articles 13 i 23.4 LGS i articles 18, 19, 22, 23 i 24 a 29 RLGS).

Justificació de la despesa:

La justificació de la despesa es realitzarà mitjançant la modalitat de compte justificatiu amb aportació de la despesa realitzada.

El compte justificatiu ha de contindre la documentació següent:

6.1. Memòria subscrita pel/per la representant de Cámara València en la qual es detallen les accions realitzades, per avaluar la campanya Bons al Comerç VLC amb indicadors de satisfacció, tant de les persones titulars d'establiments adherits com de les consumidors participants en la campanya i mesures de millora proposades. S'ha de justificar el compliment de les condicions imposades en la concessió de la subvenció, amb indicació detallada dels comerços adherits a la campanya, bons adquirits, comerços on han sigut consumits, resultats obtinguts i sobrant, si escau. Així mateix, el compromís de permetre l'accés al programa de gestió dels bons a l'efecte de comprovació i verificació de dades, i el de facilitar-los a través de mitjans electrònics, informàtics i telemàtics.

6.2. Memòria econòmica, subscrita pel/per la representant de Cámara València, en la qual es detallen els ingressos obtinguts, així com els abonaments realitzats, amb determinació de la quantitat que és procedent reintegrar a l'Ajuntament en cas que no s'haja venut la totalitat dels bons al comerç, o que no s'haja destinat el sobrant a la realització d'actuacions de difusió de promoció del comerç de proximitat.

- Respecte a les despeses de gestió que s'han de justificar ha de detallar en la memòria i aportar les despeses següents:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Despeses de realització de la web per a la campanya de bons i promoció de les regles de participació (factures), despesa del disseny dels materials que s'han d'utilitzar en les campanyes de difusió i publicitat, despeses generals (8% del total del pressupost de les despeses de gestió de Cámara València), despeses del personal de Cámara València encarregat de la gestió dels bons (detall de persones designades al projecte, amb desglossament de despeses de nòmina i Seguretat Social d'estes persones) durant el desenvolupament de la campanya de bons al comerç. Caldrà aportar documentació justificativa de la despesa realitzada. Les despeses de personal comprenen des de la data de la signatura d'este conveni fins al 31 de desembre de 2022).

Actuacions de dinamització i promoció realitzades si hi ha sobrant en el finançament del projecte (detall i desglossament d'actuacions amb justificació de factures que acrediten les despeses realitzades).

6.3. Certificat del secretari/ària de l'entitat en el qual es faça constar les ajudes i ingressos obtinguts per a la mateixa finalitat, si és el cas; o bé declaració de no haver percebut cap altre tipus d'ajuda o subvenció destinada a la mateixa finalitat.

6.4. Certificat del secretari/ària de l'entitat en el qual es faça constar que s'ha procedit a la realització de la campanya presentada i que el cost d'adquisició de les despeses subvencionades no ha sigut superior al valor de mercat.

6.5. Factures i documents justificatius de despesa, amb acreditació del pagament mitjançant transferència bancària, relatius a les despeses de gestió, que ha d'anar acompanyada d'una relació d'estes, i en la qual s'ha de formular la declaració que estes no seran utilitzades per a justificar cap altra subvenció ni pública ni privada que Cámara València puga obtenir.

6.6. Acreditació d'estar al corrent en el compliment d'obligacions tributàries davant de l'AEAT, Ajuntament de València i Seguretat Social.

6.7. La data de justificació serà abans del 31 de desembre de 2022.

Tot això ha de ser presentat per la seu electrònica de l'Ajuntament de València i aportar-hi còpies dels documents originals i una declaració responsable en què s'indique que són còpia fidedigna dels originals.

En tot cas, l'entitat beneficiària, Cámara València, està subjecta a les actuacions de comprovació que puguin realitzar-se des de l'Ajuntament de València.

Si el cost total de les activitats, una vegada realitzades, si és el cas, les actuacions de difusió de la promoció de comerç de proximitat que contempla la clàusula cinquena, és inferior a l'import de finançament públic, serà procedent el reintegrament d'esta per l'import que passe del cost total de l'activitat.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

L'incompliment de les obligacions assumides en virtut d'este conveni per Cámara València determinarà el reintegrament de la subvenció atorgada en els termes previstos en la LGS.

En tot cas, a l'efecte de gestió i justificació, s'han de tindre en compte les disposicions establides en la LGS i altres disposicions de desenvolupament.

SETENA. INCOMPLIMENT DE LES OBLIGACIONS DE LES PARTS

L'incompliment per cadascuna de les parts de les obligacions que els corresponen generarà la possibilitat que l'altra denuncie el conveni i s'extingisquen les seues obligacions, així com la possibilitat d'exigir de la incomplidora les responsabilitats que siguen procedents a este efecte.

En tot cas, si l'incompliment és de Cámara València es generaran les conseqüències de revocació de la subvenció en els termes previstos en la LGS.

En tot cas, a l'efecte de gestió i justificació, es tindran en compte les disposicions establides en la LGS i altres disposicions de desenvolupament.

HUITENA. SEGUIMENT, CONTROL I COORDINACIÓ

Per a dur a terme el seguiment del conveni, es constituïx una Comissió de Seguiment i Avaluació, integrada per dos representants de cadascuna de les parts amb funcions de seguiment, vigilància i control en l'execució del conveni i dels compromisos adquirits, així com per a resoldre els problemes d'interpretació i compliment que puguén plantejar-se durant la seua vigència.

L'Ajuntament de València i Cámara València es coordinaran a fi de fer complir les funcions següents:

- Vetlar pel bon desenvolupament dels objectius previstos en este conveni i en les actuacions que s'hi recullen i aprovar amb eixa finalitat les directrius i els acords que resulten necessaris.
- Aportar les mesures correctores oportunes quan així ho exigisca el transcurs de les actuacions.
- Proposar motivadament a les parts signants la necessitat o oportunitat d'introduir modificacions en el contingut de les actuacions subvencionables, calendari d'execució, pressupost, etc., per a aprovar-los, si escau.
- Validar prèviament a la seua presentació la memòria d'accions i avaluar els resultats obtinguts, amb indicació del grau de compliment dels objectius.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

e) Mantindre permanentment informades les parts sobre el desenvolupament, incidències i compliment de les accions, el calendari d'execució i el pressupost.

La Comissió de Seguiment i Avaluació estendrà una acta succinta de les decisions adoptades en l'exercici de les funcions que té assignades.

En cap cas, la Comissió de Seguiment adoptarà decisions que excedisquen l'àmbit de la pura gestió d'este conveni.

NOVENA. RÈGIM DE MODIFICACIÓ DEL CONVENI

Les parts poden modificar per mutu acord i en qualsevol moment el contingut d'este conveni.

La part que vulga efectuar una modificació ha de comunicar-li-ho per escrit a l'altra part, que ha d'indicar la seua acceptació o rebuig a la modificació proposada, en un termini no superior a dos mesos.

Si transcorregut este termini, no s'ha produït l'acceptació expressa, la proposta de modificació s'entendrà per no acceptada.

DÉCIMA. VIGÈNCIA DEL CONVENI I RESOLUCIÓ

Este conveni entrarà en vigor el dia de la seua signatura i tindrà una vigència fins al 31 de desembre de 2022.

En tot cas, este conveni pot prorrogar-se per períodes anuals de duració, per acord exprés de les parts, i ha de ser formalitzat per escrit, fins a un màxim de dos pròrrogues. La duració total del conveni no pot ser superior a tres anys.

Este conveni tindrà efectivitat des del moment de la signatura i mantindrà la vigència fins a la justificació completa.

No obstant això, el termini de duració pactat, este conveni pot ser resolt mitjançant notificació per escrit, en cas de produir-se qualsevol dels supòsits següents:

- a) Compliment de l'objecte.
- b) Compliment del termini de vigència.
- c) Impossibilitat sobrevinguda per al seu compliment.
- d) Acord de les parts signants.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

- e) Comunicació per escrit de qualsevol de les parts amb un mínim d'1 mes d'antelació a la data de la resolució.
- f) Incompliment de les obligacions d'una de les parts, comunicat de forma motivada per escrit amb 30 dies d'antelació, amb omisió d'esmena.

En qualsevol supòsit de resolució anticipada, les parts es comprometen a finalitzar les activitats en execució.

ONZENA. DIFUSIÓ

Les parts signants es comprometen per este conveni a incloure de manera expressa els logotips dels signants en la difusió de totes les accions que es posen en marxa.

Cámara València ha de disposar en el seu web i mitjans de difusió físics i virtuals d'un espai on es reflectisca la participació en la campanya de Bons al Comerç VLC, així com que està finançat per l'Ajuntament de València.

La campanya de Bons al Comerç serà presentada en roda de premsa per ambdós entitats i la difondran les dos entitats utilitzant tots els mitjans disponibles al seu abast.

Així mateix, tota la documentació que es genere i les activitats que es realitzen durant el desenvolupament de la campanya de Bons al Comerç, han de comptar amb la llegenda "Campanya finançada per l'Ajuntament de València", així com el logo de l'Ajuntament.

DOTZENA. REGISTRE DEL CONVENI

Després de la signatura del conveni per totes les parts, es registrarà en el Registre Electrònic Municipal de Convenis, per a complir el que disposa la Circular 2/2019: Normes de funcionament del registre electrònic de convenis i criteris de coordinació de l'activitat convencional de l'Ajuntament de València.

TRETZENA. PUBLICITAT DEL CONVENI

Este conveni es publicarà en el portal de transparència de l'Ajuntament de València, en compliment amb el que estableix l'article 20, g, del Reglament de govern obert: transparència, aprovat per l'acord plenari de data 25 de juny de 2020 i publicat en el BOP el 8 de juliol de 2020.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



Cámara
Valencia

AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

**CATORZENA. NATURALES JURÍDICA I ORDE JURISDICCIONAL
COMPETENT**

En tot allò no regulat en este conveni és aplicable el que s'establix en la LGS i l'OGS.

Este conveni té naturalesa administrativa. Les qüestions litigioses que puguen derivar-ne de la interpretació o del clausulat del mateix conveni, seran sotmeses a la jurisdicció contenciosa administrativa.

I per deixar-ne constància, als efectes que corresponguen i en prova de conformitat amb tot el que s'hi establix, les persones que compareixen signen este document per triplicat en el lloc i la data que s'indiquen tot seguit.

Per l'Ajuntament de València

Per Cámara València

Sr. Carlos Galiana Llorens

Sr. José Vicente Morata Estragués

Regidor delegat de Comerç

President de Cámara València

El vicesecretari

Sr. José Antonio Martínez Beltrán

València,de.....de 2022

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



ANNEX

Encàrrec de Tractament de Dades Personals

València, ____ de _____ de ____

REUNITS

D'una banda, Sr. Carlos Galiana Llorens, regidor delegat de Comerç, actuant en nom i representació de l'Ajuntament de València, amb NIF P-4625200-C, i amb domicili a l'efecte del conveni actual en plaça de l'Ajuntament, núm. 1, 46002 València (d'ara endavant, responsable del tractament), assistit pel vicesecretari general, Sr. José Antonio Martínez Beltrán.

I d'altra banda, Sr. José Vicente Morata Estragués, actuant en nom propi o en nom i representació de la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, d'ara en avant Cámara València, amb NIF Q4673002D, i domicili a l'efecte del conveni actual, al carrer del Poeta Querol, núm. 15, 46002 València, (d'ara endavant, encarregada del tractament).

Les dos parts es reconeixen mútuament la capacitat i les competències necessàries per a subscriure el present document d'encàrrec de tractament de dades, i a este efecte,

EXPOSEN

I. Que l'encarregada del tractament, com a conseqüència del conveni de col·laboració per al desenvolupament i execució de la campanya de promoció bons al comerç VLC 2022 subscrit entre les parts, en virtut de l'acord número.... de data....., tracta dades personals per compte del Ajuntament de València, en relació a les persones compradores dels bons al comerç VLC i els comerços participants.

Constituïx l'objecte de l'esmentat encàrrec:

a) El tractament de dades de caràcter personal de les persones participants en la compra de bons al comerç VLC 2022.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



b) El tractament de dades de caràcter personal de les persones comerciants adherides a la Campanya de promoció bons al comerç VLC 2022.

II. Per al correcte compliment d'estos servicis, l'Encarregada del tractament accedix o tracta dades de caràcter personal per compte del responsable del tractament.

III. L'encarregada del tractament manifesta que els servidors on s'emmagatzemen i gestionen les dades se situen en empresa Walhalla Data Center Services, S.L. i el lloc des d'on es presten els servicis associats als mateixos és Universitat Jaume I, Avinguda de Vicente Sos Baynat, s/n, 12006 Castelló de la Plana, Castelló.

En qualsevol cas, l'encarregada haurà de mantindre al responsable del tractament al corrent de la ubicació dels servidors on s'emmagatzemen les dades personals.

IV. La persona encarregada del tractament manifesta que disposa de política de seguretat de la informació aprovada conforme al que es disposa en el Reial decret 311/2022, de 3 de maig, pel qual es regula l'Esquema Nacional de Seguretat.

V. Igualment, l'encarregada del tractament assumix que les obligacions corresponents a la protecció de dades personals, contemplades en este document, tenen el caràcter d'essencial a l'efecte del règim de resolució del conveni.

VI. L'article 8, apartat 1, de la Carta dels drets fonamentals de la Unió Europea i l'article 16, apartat 1, del Tractat de funcionament de la Unió Europea (TFUE) establixen que tota persona té dret a la protecció de les dades de caràcter personal que la concernisquen.

Els principis i normes relatius a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de les seues dades de caràcter personal han de respectar les llibertats i drets fonamentals siga quina siga la seua nacionalitat o residència, en particular el dret a la protecció de les dades de caràcter personal.

L'Administració, en l'exercici de les seues funcions, tracta dades personals dels ciutadans als quals ha de garantir la protecció deguda.

VII. De conformitat amb l'article 28 del Reglament 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016 –d'ara en avant RGPD –, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'eixes dades; els articles 33 i altres concordants de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals –d'ara en avant LOPDGDD–, així com, per assimilació, l'article 47 i següents de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, a través d'este document la Fundació encarregada del tractament se sotmet a la citada normativa de protecció de dades

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

personals, en el qual es detallen les obligacions i responsabilitats que assumix en el tractament de dades personals, d'acord amb este protocol, que recull l'encàrrec de tractament de dades personals responsabilitat de l'Ajuntament de València a favor de Cámara València, que es regula de conformitat amb les següents

ESTIPULACIONS

PRIMERA. Definicions

De conformitat amb les definicions recollides en el RGPD, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes dades, s'entén per:

Dades de caràcter personal: qualsevol informació sobre una persona física identificada o identificable (la interessada); es considera persona física identificable qualsevol persona la identitat de la qual es pot determinar, directament o indirectament, en particular mitjançant un identificador, com per exemple un nom, un número d'identificació, dades de localització, un identificador en línia o un o diversos elements propis de la identitat física, fisiològica, genètica, psíquica, econòmica, cultural o social d'esta persona.

Fitxer: qualsevol conjunt estructurat de dades personals accessibles d'acord amb criteris determinats, ja siga centralitzat, descentralitzat o repartit de forma funcional o geogràfica.

Tractament de dades: qualsevol operació o conjunt d'operacions realitzades sobre dades personals o conjunts de dades personals, ja siga per procediments automatitzats o no, com la recollida, el registre, l'organització, l'estructuració, la conservació, l'adaptació o la modificació, l'extracció, la consulta, la utilització, la comunicació per transmissió, difusió o qualsevol altra forma d'habilitació d'accés, acarament o interconnexió, limitació, supressió o destrucció.

Persona responsable del tractament: la persona física o jurídica, autoritat pública, servici o qualsevol altre organisme que, sol o juntament amb d'altres, determina les finalitats i els mitjans del tractament.

Persona encarregada del tractament: la persona física o jurídica, autoritat pública, servici o un altre organisme que tracta dades personals per compte de la persona responsable del tractament.

SEGONA. Objecte de l'encàrrec de tractament

L'encarregada de tractament tractarà dades de caràcter personal relatives a les bons al comerç VLC 2022 de manera automatitzada i, en el seu cas, no automatitzada.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

Les finalitats que motiven el tractament de dades del responsable per part de l'encarregada són únicament i exclusivament per a la prestació dels servicis següents:

- Tractament de dades de les persones compradores dels bons i dels comerços participants.

Queda terminantment prohibida l'aplicació o utilització de les dades de caràcter personal objecte de tractament per a finalitats diferents a les que es preveuen ací, excepte autorització expressa manifestada per escrit per la responsable del tractament.

Així mateix, es prohibix la comunicació de les dades objecte de tractament, ni tan sols per a la conservació, a altres persones, excepte les cessions legalment establides i les que resulten necessàries per a complir les finalitats de contractació.

TERCERA. Del tractament de dades de la persona encarregada de tractament per part del responsable.

Les dades personals de les persones relacionades amb l'encarregada del tractament per a la signatura d'este document, així com de les persones que participen o estiguen en contacte en ocasió de la prestació del servici, les tracta l'Ajuntament de València en qualitat de responsable de tractament.

La base jurídica que legitima el tractament de les dades és l'article 6.1 b) i c) del RGPD (relació derivada de la formalització de l'assenyalat conveni i obligació legal, d'acord amb el que assenyala la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic de les administracions públiques).

La finalitat del tractament és mantindre la relació, en tots els aspectes derivats de l'encàrrec, i desenvolupar i controlar els servicis objecte del conveni i, si és procedent, remetre informació sobre les incidències relacionades. Les dades no es cedixen o comuniquen a terceres persones, excepte en els supòsits previstos segons la llei.

Les dades es conserven durant el temps en què les autoritats públiques competents les pugen requerir, si és el cas.

De conformitat amb el RGPD i la LOPD, la persona interessada pot exercitar els drets d'accés, rectificació, supressió, limitació i oposició respecte de les seues dades personals mitjançant una sol·licitud formulada en la seu electrònica de l'Ajuntament de València. També pot formular reclamacions davant l'[Oficina de la Delegació de Protecció de Dades Personals](#) de l'Ajuntament, així com davant de l'[Agència Espanyola de Protecció de dades](#)

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



València

QUARTA. De les dades de caràcter personal que ha de tractar la persona encarregada

L'encarregada pot tractar dades de caràcter personal dels tipus o categories següents:

- **Dades identificatives** [nom i cognoms, DNI, Núm. SS, adreça, correu electrònic, telèfon, firma/petjada, imatge/veu]
- **Dades de naturalesa penal.**
- **Dades d'infraccions i sancions administratives.**
- **Dades categories especials** [salut, afiliació sindical, religió, ideologia, creences, vida sexual, origen racial o ètnic, violència de gènere]
- **Dades de característiques personals** [estat civil, edat, dades de família, sexe, data de naixement, nacionalitat, lloc de naixement, idioma]
- **Dades de circumstàncies socials** [aficions i estil de vida, pertinença a clubs, associacions]
- **Dades acadèmiques i professionals** [formació, titulacions, expedient acadèmic, experiència professional, pertinença a col·legis o associacions professionals]
- **Dades detall d'ocupació** [cos/escala, categoria/grau, llocs de treball, dades no econòmiques de nòmina, historial del treballador; situació de desocupació, en el seu cas]
- **Dades econòmiques-financeres i d'assegurances** [ingressos, rendes; inversions, béns patrimonials; crèdits, préstecs, avals; dades bancàries; plans de pensions, jubilació; dades econòmiques de nòmina; dades deduccions impositives/imposades; assegurances; hipoteques; subsidis, beneficis; pensions; historial crèdits; targetes crèdit]
- **Dades de transaccions** [béns i servicis subministrats per la persona afectada; béns i servicis rebuts per la mateixa; transaccions financeres; compensacions/indemnitzacions]

CINQUENA. Deure de secret professional.

El personal que actua sota les directrius de la persona encarregada del tractament té el deure de guardar confidencialitat i, si és el cas, el secret professional sobre la informació de caràcter personal objecte del tractament. Esta obligació és exigible al personal fins i tot després d'haver cessat la seua relació amb la persona encarregada del tractament.

A més, és obligació d'esta última comunicar i exigir al seu personal el compliment del deure de confidencialitat o secret professional, així com la resta de condicions i termes fixats en el este conveni. Ha de garantir, si cal, la formació necessària en matèria de protecció de dades personals de les persones autoritzades per a tractar dades personals.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

La persona encarregada ha de mantindre a disposició de la persona responsable la documentació que acredite el compliment d'esta obligació.

SISENA. Seguretat de les dades.

La persona encarregada del tractament ha d'atendre les instruccions en seguretat que transmeta la persona responsable del tractament tenint en compte l'estat de la tècnica, els costos d'aplicació, la naturalesa, l'abast, el context i les finalitats del tractament, així com els riscos de probabilitat variables per als drets i les llibertats de les persones físiques.

La persona encarregada del tractament ha d'establir les mesures tècniques i organitzatives necessàries per a garantir el nivell de seguretat adequat al risc existent, que, si és el cas, han d'incloure, entre d'altres:

- a) La pseudonimització i el xifratge de dades personals.
- b) La capacitat de garantir la confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència permanents dels sistemes i servicis de tractament.
- c) La capacitat de restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de manera ràpida, en cas d'incident físic o tècnic.
- d) Un procés de verificació, avaluació i valoració regulars de l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives per a garantir la seguretat del tractament.

En tot cas, les mesures de seguretat que ha d'adoptar la persona encarregada de tractament cal que siguen conformes a les que s'exigixen en l'Administració pública en virtut del Reial Decret 311/2022, de 3 de maig, pel qual es regula l'Esquema Nacional de Seguridad. En concret, són les mesures de caràcter organitzatiu, operacional i de protecció recollides en l'annex II de l'esmentat Reial decret, sense perjudici d'adoptar també estàndards i bones pràctiques del sector de la seguretat de la informació [de manera enunciativa i no limitativa, estàndards de la sèrie de normes ISO/IEC 27701; el Codi de bones pràctiques de seguretat de la informació del Fòrum de Seguretat de la Informació (ISF)].

L'encarregada del tractament s'obliga a tractar les dades de caràcter personal a què tinga accés en ocasió del compliment d'este conveni segons les instruccions de l'Ajuntament de València sense que, en cap cas, es puguin utilitzar amb una finalitat diferent de la que s'indica en este document ni comunicar-les a altres persones que no hi tenen relació.

Les mesures de seguretat implantades són aplicables als fitxers, equips, sistemes, programes i persones que intervinguen en el tractament de les dades.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



València

En cap cas podrà allotjar-se dades personals objecte del present encàrrec en servicis *cloud* o altres similars que comporten transferències internacionals d'estes dades que siguen contràries al RGPD 2016/679 UE.

SETENA. Col·laboració.

La persona encarregada del tractament ha de posar a disposició de la persona responsable del tractament tota la informació necessària per a demostrar el compliment de les obligacions establides en el conveni i per a permetre i contribuir a la realització d'auditories, incloses inspeccions, per part de la persona responsable del tractament o d'una altra auditora que autoritze la responsable.

Per la seua banda, l'encarregada del tractament ha de col·laborar en el supòsit d'haver de notificar violacions de dades a les autoritats de protecció de dades i, si correspon, la comunicació a les persones interessades.

La comunicació de violacions de seguretat de què tinga constància sobre dades personals al seu càrrec s'ha de fer sense dilació indeguda i, en qualsevol cas, abans del termini màxim de 48 hores, a través d'un mitjà de comunicació segur, juntament amb tota la informació rellevant per a la documentació i comunicació de la incidència.

Si se'n disposa, s'ha de facilitar, com a mínim, la informació següent:

- Descripció de la naturalesa de la violació de la seguretat de les dades personals, incloses, quan siga possible, les categories i el nombre aproximat de persones afectades, i les categories i el nombre aproximat de registres de dades personals afectades.
- El nom i les dades de contacte del delegat o delegada de protecció de dades o d'un altre punt de contacte on puga obtindre-se'n més informació.
- Descripció de les possibles conseqüències de la violació de la seguretat de les dades personals.
- Descripció de les mesures adoptades o proposades per a posar remei a la violació de seguretat de les dades personals, incloent-hi, si cal, les mesures adoptades per a mitigar els possibles efectes negatius.

Si no és possible facilitar la informació simultàniament, i, en la mesura en què es puga, la informació s'ha de facilitar de manera gradual sense dilació indeguda.

L'encarregada del tractament també ha de col·laborar en les avaluacions d'impacte sobre protecció de dades i, si cal, consultes prèvies.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

En tot cas, la persona encarregada del tractament ha de col·laborar amb la responsable del tractament davant de qualsevol requeriment de l'autoritat competent en relació amb el tractament de dades personals encomanat.

No obstant això, si l'encarregada del tractament considera que alguna de les instruccions infringeix el RGPD o qualsevol altra disposició en matèria de protecció de dades de la Unió o dels estats membres, ha d'informar immediatament la persona responsable.

HUITENA. Exercici de drets per les persones interessades.

Els drets d'accés, rectificació, supressió i, si és procedent, limitació o oposició (articles del 15 al 21 RGPD) els han d'exercir les persones interessades davant la responsable del tractament.

Si la persona encarregada del tractament rep una petició d'exercici de drets, ha d'informar immediatament de la identitat de la responsable del tractament a la persona interessada o afectada perquè s'adrece a la responsable. La comunicació s'ha de fer de manera immediata i en cap cas més enllà del dia laborable següent a la recepció de la sol·licitud, juntament, si cal, amb altres informacions que puguin ser rellevants per a resoldre la sol·licitud.

NOVENA. Deure de devolució i no conservació.

A elecció de la persona responsable del tractament, l'encarregada del tractament ha de suprimir o retornar totes les dades personals quan finalitze la prestació dels servicis de tractament, i suprimir, si n'hi ha, les còpies existents llevat que es requereixca la conservació de les dades personals en virtut d'una disposició legal.

Les dades que no es retornen s'han de destruir adoptant les mesures de seguretat pertinents per a evitar-ne l'accés, recuperació o restauració per part de terceres persones.

DESENA. Responsabilitat.

En el cas que la persona encarregada del tractament destine les dades a una finalitat diferent de les assenyalades, les comunique o les utilitze de manera que incomplisca les estipulacions d'este document, es considera, amb caràcter general, responsable del tractament i ha de respondre de les infraccions en què incórrega personalment davant les autoritats competents.

L'Administració repercutirà a l'entitat signant d'este document els costos corresponents a les sancions o indemnitzacions que es deriven del tractament negligent de les dades de

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Valencia

caràcter personal. En qualsevol cas, qui signa l'encàrrec s'obliga a mantindre indemne l'Ajuntament de totes les despeses o qualsevol altra conseqüència negativa que es puga originar per esta causa.

ONZENA. Duració.

Este encàrrec de tractament entra en vigor en la data en què se signe i roman vigent mentre dure la realització de les actuacions convingudes que en motiven la formalització.

DOTZENA. Subencàrrecs

L'encarregada no pot subencarregar, ni totalment ni parcial, cap de les prestacions que formen part de l'objecte d'este document que comporten el tractament de dades personals sense autorització prèvia i per escrit del responsable.

Si cal subencarregar, de manera total o parcial, algun tractament de dades, este fet s'ha de comunicar prèviament i per escrit a la persona responsable, amb antelació suficient, indicar-ne els aspectes que es pretenen subencarregar per qualsevol mitjà i identificar de manera clara i inequívoca a qui es trasllada la prestació i les seues dades de contacte. El subencàrrec per qualsevol mitjà o fórmula de tot o d'una part de la prestació que inclou el tractament de dades l'ha d'autoritzar per escrit la responsable, sempre abans d'iniciar-la.

No obstant això, en el supòsit d'accedir la responsable al subencàrrec, cal tindre en consideració que este nou agent també té la condició d'encarregada del tractament i està obligada igualment a complir les obligacions establides en este document per a l'encarregada del tractament i les instruccions que dicte la responsable. Així, correspon a l'encarregada inicial regular la nova relació de manera que la nova encarregada quede subjecta a les mateixes condicions (instruccions, obligacions, mesures de seguretat, etc.) i amb els mateixos requisits formals, en relació amb el tractament adequat de les dades personals i la garantia dels drets de les persones afectades. En el cas d'incompliment per part de la subencarregada, l'encarregada inicial continua sent plenament responsable davant la responsable quant al compliment de les obligacions.

La persona encarregada inicial assumix la total responsabilitat de l'execució de l'encàrrec enfront de l'Ajuntament de València, també pel que fa a l'obligació de sotmetiment a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades.

TRETZENA. Legislació i jurisdicció.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Este acord es regix i s'interpreta d'acord amb la normativa local, comunitària o estatal aplicable, especialment, i pel que fa a la protecció de dades personals, la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, així com el Reglament UE 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, i les parts se sotmeten, per a les controvèrsies que hi puguin sorgir, a la competència dels jutjats i tribunals de València, i renuncien a qualsevol altre fur que els puga correspondre.

La persona responsable del tractament té la facultat d'exigir a la persona encarregada del tractament prova del compliment de les obligacions que imposa la legislació de protecció de dades mitjançant la sol·licitud d'una còpia del document de seguretat (almenys en la part que l'afecte), de l'informe d'auditoria o de qualsevol altre document que estime convenient sempre que es referisca a dades que tracta per compte de la persona responsable del tractament. En el cas que, segons el parer de la part responsable del tractament, no quede acreditat el compliment de les obligacions que com a encarregada li corresponen, la primera pot rescindir unilateralment el conveni.

I perquè conste, als efectes que corresponguen i en prova de conformitat amb tot el que s'hi ha establert, les parts signen electrònicament este document a un sol efecte.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	01/07/2022	ACCVCA-120	22564006268699246677 273274159569822886